Peña/Boca
Comienzo A

MUNDO URUGUAYO

AGOSTO 21 DE 1963

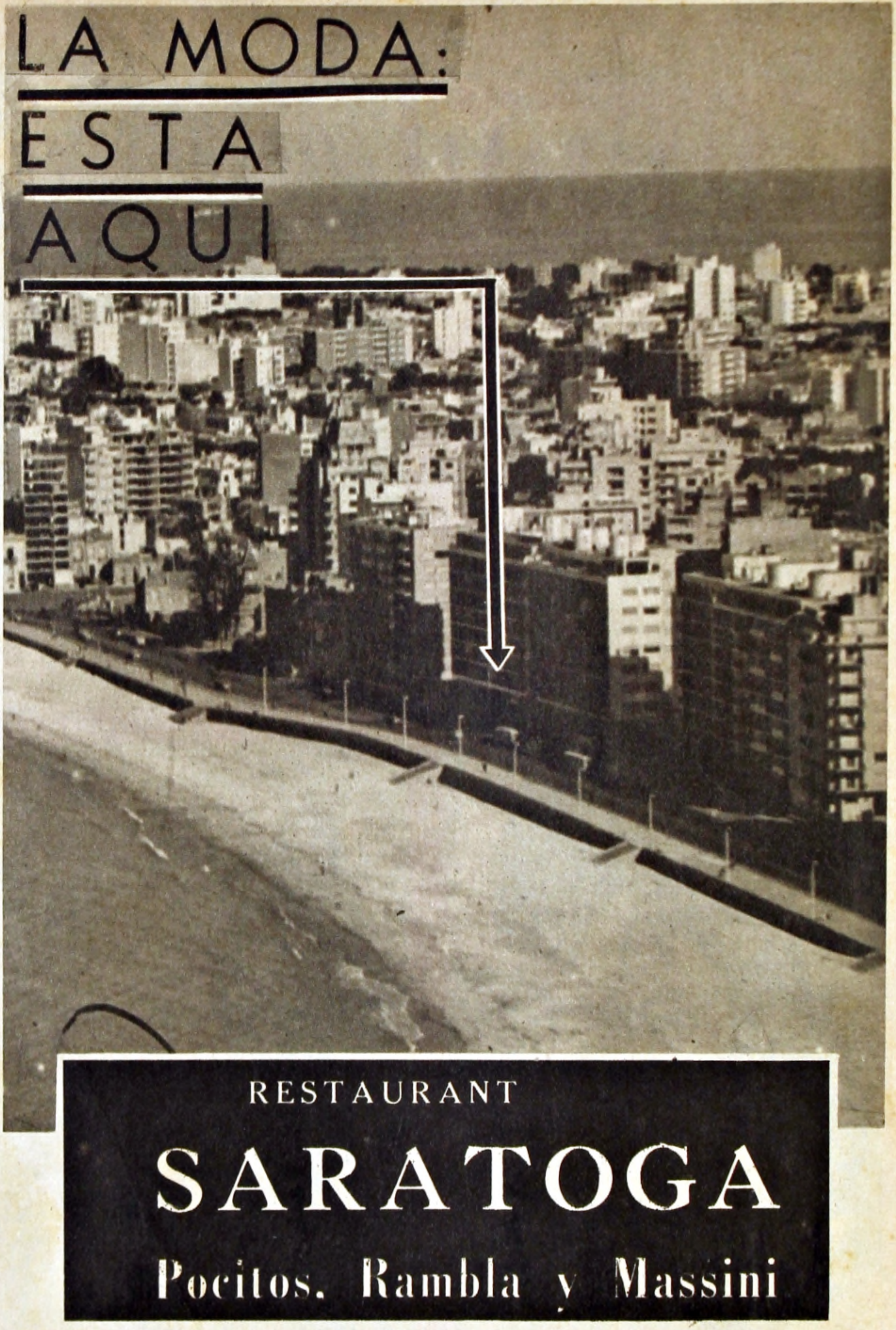
2312



CARMEN SEVILLA, LOLA FLORES y PAQUITA RICO, protagonistas de la gran película mexicana "El balcón de la Luna".






LA MODA:
ESTA
AQUI
RESTAURANT
SARATOGA
Pocitos. Rambla y Massini

EL MES DEL

1.70



PEPSI COLA
tamaño familiar
$ 1.70

POLVO ROYAL
3 sobres **$ 1.70**

POSTRE ROYAL
una caja **$ 1.70**

GARBANZOS
al natural "EL FARO"
$ 1.70

EN TODAS LAS SUCURSALES de

El PAULISTA

Año XLIV - Nº 2312

CORREOS DEL URUGUAY • Impresos de interés general • Decreto del Poder Ejecutivo de enero de 1951 • PERMISO Nº 94.

PRECIO: $ 2.00

MUNDO URUGUAYO

SEMANARIO ILUSTRADO FUNDADO EN EL AÑO 1919
Editado por MUNDO URUGUAYO S. A.

Director: Arq. ANTONIO D. SIFREDI
Administrador: PABLO BODO

REDACCION: PIEDRA ALTA 1720 ※ MONTEVIDEO ※ Tel.: 4 20 35
SUSCRIPCIONES ANUALES, POR CORREO ORDINARIO: URUGUAY $ 80.00; AMERICA Y ESPAÑA $ 90.00; EUROPA $ 120.00 • TODA LA CORRESPONDENCIA DEBE SER DIRIGIDA A LA DIRECCION • NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES DE MATERIAL NO SOLICITADO POR LA DIRECCION, NI SE MANTIENE CORRESPONDENCIA ACERCA DE LOS MISMOS • IMPRESO EN LOS TALLERES DE HUECOGRABADO DE "EL DIA", MONTEVIDEO.

MONTEVIDEO, 21 DE AGOSTO DE 1963

cartas de los lectores

DESASEO

Señor Director:

Hace ya un tiempo pude leer en las columnas de "Cartas de los Lectores", una nota en la que la persona denunciante, establecía la necesidad de impedir que los jardines, o como se le quiera llamar a las verjas del Gimnasio de la Universidad, fueran utilizados para criadero de gatos, ya que algunas personas, muy cariñosas ellas con los animales, lo que respeto como corresponde, llegaban diariamente a dicho sitio y dejaban sobre las paredes, cantidad de comida para el numeroso grupo de gatos que allí viven. Decía en la nota, que el olor de las comidas descompuestas y también de la suciedad de los animales, hacía que en determinadas horas y fechas resultaba inaguantable para los vecinos. No sé si se tomaron medidas de acuerdo con la denuncia, ya que no paso nunca por tal sitio, pero hoy, vuelve a venir al tapete el tema y como vecino del Palacio Peñarol, tengo que dirigirme a Ud. a los efectos de solicitarle la publicación de esta carta, ya que el mismo problema se ha suscitado. En efecto, sobre las ventanillas que dan a la calle Magallanes, que nunca se utilizan, alguien que lamentablemente no he podido identificar para solicitarle cordialmente que no lo haga, deposita a diario comida para los gatos que viven en la zona. Son muchos los animales que allí hay y también los desperdicios, sobre todo pescado, se descomponen y el olor y la permanente suciedad, afean el edificio. No estoy en desacuerdo de que se alimente a los vagabundos animales, pero sí estoy en desacuerdo con que se utilicen las ventanillas del Palacio para tales fines. Alguien, si ya no lo ha hecho, deberá establecer la denuncia correspondiente y yo desde las columnas de este semanario, quiero llegar a las autoridades pertinentes, para que por sí, tomen las medidas del caso a los efectos de evitar que se siga manteniendo esa costumbre. Lo hago en beneficio propio, ya que soy vecino, y en beneficio de todos los demás habitantes de la zona. Gracias por la publicación.

Atentamente.

UN VECINO

CORRESPONDENCIA

Liliana P. Loyarte. (Est. Vergara. Departamento de Treinta y Tres). — Intercambio de correspondencia y postales con jóvenes de toda América.

María E. de Armas. "Granja Los Dos Hermanos". (Estación Risso). Departamento de Soriano. - Intercambio de correspondencia con jóvenes de todo el Interior.

Gloria Millán. (Florencio Sánchez y Careaga. - Mercedes). Departamento de Soriano. — Intercambio de correspondencia y postales con jóvenes de ambos sexos de toda la República.

José Machado. — (Casilla Postal 280. - Benguela. - Angola. - Afrique G. Portuguesa). — Intercambio de correspondencia y postales con jóvenes del Uruguay.

Margarita Padula. — (Est Vergara. - Departamento de Treinta y Tres). — Intercambio de correspondencia y postales con personas mayores de ambos sexos.

PARA EL CLINICAS

Señor Director:

En el Hospital de Clínicas, los días de visita, quienes concurren deben formar una larga cola, al costado de la entrada principal, para de allí, en lenta peregrinación, acercarse a los ascensores que los conducirán a los pisos en que se hallen sus enfermos. Comprendemos que es necesaria una organización, pues son numerosos los visitantes. Pero, lo que no comprendemos es que esas colas se tengan que formar totalmente al aire libre, sin ninguna clase de resguardo en esta época del año, tan propicia a las inclemencias del tiempo. ¿No sería posible mantener el viejo sistema y que los visitantes formasen las colas sobre el hall de entrada? Nosotros creemos que sí, pero las autoridades de ese nosocomio, dirán la última palabra.

Visitante



APUNTES DE VIAJE. — *La travesía del desierto.* (Pág. 17).

En este número



CONFESIONES DEL CAPITAN TROY. (Pág. 14)



TITERES DE VILA, *un mundo de ficción.* (Pág. 24)

Gretchen y María Alicia: nombres que marcan dos idiomas y hablan de tierras distantes. Sin embargo, allí están, como hermanas verdaderas, interpretando una tonada de nuestro folklore. Un canal de TV le ha obsequiado a Gretchen la guitarra y se ha hecho merecedora de la "guitarra de oro". El día de mañana, su descendencia y amigos sabrán del Uruguay.



ACORTANDO DISTANCIA ENTRE LOS PUEBLOS

por DANIEL M. SOTO

FILOSOFIA DE LA COMPRENSION

* Entendimiento de la juventud; de la juventud de todo el mundo... He ahí un punto clave —generalmente dejado de lado—, de esa concordia ausente del orbe. El abrazo fraterno de la muchachada; la comprobación íntima de que todos somos semejantes, de que tenemos parecidas virtudes y de que en cualquier lado se cuecen habas. ¿Cómo es factible lograrlo? ¿Cómo es posible dar vida y forma a la comprensión mutua de seres nacidos y criados en latitudes distintas y distantes? La palabra intercambio está jugando su insustituible papel. Es la vara mágica que rompe fronteras y ensancha el mundo, dándole la dimensión que tiene. Intercambio que construye la fortaleza del entendimiento; que si está levantada sobre la base de jóvenes vidas, más inexpugnable y duradera se hace, porque cuenta con el vigor de los años mozos, es contagiosa y se trasmite regularmente a futuras generaciones.

CASAS ABIERTAS PARA PERMITIR LA INTEGRACION



Mischa Axline, de Arizona, con Lía Rodríguez Elizalde, una de las compatriotas que vivió en Texas disfrutando también de estas becas. La norteamericana vive en casa de la familia Abadie, en Pocitos.



Nelson Everhart III, de Smyrna, Delaware, está viviendo con la familia Martin. Lo acompañan en la foto Alberto Campeas y Richard Wicland, que conocen perfectamente los excelentes resultados del intercambio.

—Antes de estar aquí yo no había visto todo lo que hay que ver. El mundo era estrecho. No pensaba en problemas de otros países, ni de mi propio país. Ahora yo tengo interés en la economía e historia del Uruguay y de Estados Unidos. En fin, que me interesa todo. Mi mente está en plena evolución. Además, después de dos meses, yo sé más de mi propio país. Creo que he adquirido mayor madurez. Veo las cosas con mayor objetividad. Me doy cuenta de que tengo más opiniones pero, al mismo tiempo, me doy cuenta de que tengo mucho que aprender. Cuando regrese, voy a hablar en las escuelas de Dallas sobre vuestro país. Ellos no saben bastante sobre Sudamérica. Yo les quiero decir que hay, más allá de Estados Unidos, cosas muy hermosas e importantes. Mi padre suele conversar sobre temas económicos. Yo, francamente, me aburría. En este momento me siento capaz de hablar con él...

Estas interesantes impresiones las recogimos, en un castellano en vías de perfeccionarse, de una estadounidense de 17 años, llamada Gretchen Craven Williams, de Dallas, Texas. Vive en la casa de los esposos Alejandro Silveira Ucar e Irma Pettis, en la calle Mac Eachen, y está disfrutando de una beca concedida por la American Field Service International Scholarships.

Hace más de dos meses que vive en el seno de esa familia y se quedará hasta setiembre. Llama, con absoluta naturalidad, "papá" y "mamá" a los dueños de casa. Los hijos de este matrimonio, María Alicia y Alejandro, son sus "hermanos".

Hace la vida de la casa. Está integrada en ella. Y así como gusta nuestros platos caseros, acompaña a su "madre" a la feria y asiste con su "hermana" a las clases del "Vásquez Acevedo". Y por si algo faltase para su "acriollamiento", toca y canta en la guitarra —junto con alegres canciones populares de su tierra— motivos de nuestro folklore. Y por cierto que lo hace con muy buen gusto.

LA VARA MAGICA

En la actualidad existe un intercambio de jóvenes estudiantes entre Uruguay y Estados Unidos con carácter estable. El American Field Service es quien hace en la ocasión de vara mágica. Su origen es lejano. En 1915, durante la primera guerra mundial, existió bajo el nombre de American Ambulance Field Service y su tarea fue brindar ayuda a los franceses, mediante un cuerpo de 1.220 ambulancias dirigidas por 2.500 voluntarios norteamericanos. La conflagración se cobró algunas de aquellas vidas, pero, concluida, los lazos estrechados en los campos de batalla permanecieron en la paz y ganaron núcleos de universitarios franceses y estadounidenses. De esta forma, se creó un buen día el AFS Fellowships for French Universities, que comenzó el intercambio entre ambas naciones mediantes becas anuales. La idea se extendió y tomó perfiles internacionales, por cuanto sus óptimos resultados impulsaron a las juventudes de otros países europeos a seguir la ruta del conocimiento y comprensión recíprocos Hasta que se desencadenó la segunda guerra. Pero ésta no quebró las corrientes. Nuevamente el AFS volvía al viejo continente con sus ambulancias y cuerpo de auxilio.

A partir de 1946, acallada la metralla, se decidió que el AFS adquiriese una constitución definitiva y tomó la denominación que luce en el comienzo del capítulo. Era cuestión de cerrar las heridas. No las materiales, sino las que dejaron sangrando los espíritus. Su función, pues, debía ser la de procurar el entendimiento entre los pueblos. El intercambio cultural era el vehículo. Aquel mismo año, en Estados Unidos se recibía a 75 estudiantes extranjeros.

ECO EN ESTE RINCON

Fueron en aumento progresivo y firme la acción y el éxito del instituto. Europa, Asia, Iberoamérica... En 1955, llegaron a Estados Unidos los dos primeros estudiantes uruguayos. Vivieron con una familia norteamericana y con-



Gretchen va a saborear un plato de sopa. En el seno de la familia Silveira - Pettis, es una hija más. Ningún protocolo ni ningún tratamiento especial. Así se toma contacto con lo auténticamente nuestro, que es el ideal, para que la chica pueda gustar las cosas de esta tierra y trasmitirlas luego a los suyos.



El típico churrasco a las brasas.. Ya veremos el día de mañana en alguna parte de Dallas, a muchos norteamericanos chupándose los dedos.



Judy Corwin, de Nueva York Highschool, se abraza, en explosión de alegría, con su "hermana" Susana Kulla, en cuya casa de la calle Echevarriarza vive, luego que se enteró de la prórroga de la beca.

currieron al High - School. Habían iniciado el camino. En junio del año pasado, seis jóvenes estadounidenses dejaron su país para vivir en el nuestro durante algún tiempo. Y el número de los transeúntes de este camino, hacia un lado y hacia otro, ha seguido creciendo. Hoy por hoy, otros cuantos muchachos norteamericanos conviven con familias uruguayas.

¿Cómo se produce la integración?

Pues nada, la coas se hace sin mayores alharacas, pero sobre bases bien seguras. Iniciada la recíproca corriente, los propios becarios han facilitado la traba de conocimientos de otros tantos hogares, capaces de dar acogida a nuevos visitantes. Pero al mismo tiempo, y desde un principio, el AFS por un lado, y por otro una oficina uruguaya con sede en Rincón 682, han procurado obtener familias aptas a las cuales confiar estudiantes.

Desde luego, el asunto no se hace con sólo el ofrecimiento de la casa. Posteriormente al mismo, se realiza un minucioso estudio sobre ella y, especialmente, se trata de colocar en cada hogar, al becario que por su condición social, edad, carácter e inclinaciones, mejor ajuste al medio ambiente por aquél creado. Obviamente, esta es la condición "sine qua non" para lograr la perfecta integración y consustanciación. En otras palabras: que cuando el becario, con acento que le descubre, llama "papá" y "mamá", lo haga con la sinceridad nacida por una comunión realmente íntima.

Eso fue lo que hallamos en nuestra visita al hogar de la calle Mac Eachen; fue lo que entrevimos en el breve dialogado con los restantes becarios, en cuyos rostros vimos expresada una extraordinaria alegría cuando se les anunció colectivamente que sus becas se prorrogaban por un mes más.

ABRIR LAS PUERTAS

Quien ha tenido oportunidad de vivir en su juventud en un hogar amigo en país extranjero, participando efectivamente de la vida de la casa, difícilmente se aleja sin que lleve de ella un hermoso recuerdo; y más difícilmente, aún, que ese recuerdo se esfume con la pátina del tiempo. Principalmente, tratándose de estudiantes, que en su transitar van respirando —junto con los aromas de las comidas de su flamante hogar que en un principio les saben a cosa rara— el aire y los perfumes singulares que cada pueblo del mundo tiene en invisible pero legítima propiedad. Impregnado de su atmósfera, prendido alguna vez al encanto de un paisaje o al influjo de una tonada, el conjunto se lleva en la sensitiva y en la mente y hace su cuna en un rincón del corazón. Es entonces cuando se comprueba que no hay pueblo específicamente malo y que el considerarnos todos semejantes es la única filosofía que permitirá robustecer un porvenir mejor.

¿Pero cómo llevar a la práctica dicha filosofía? ¿Cómo lograr el convencimiento colectivo de que los hombres de aquí, de allá y de acullá, tienen las mismas vísceras, se sientan sobre la misma parte del cuerpo y son igualmente mortales?

El contacto recíproco, el intercambio, convivir en el seno familiar y llegar a sentirse integrante de la comunidad. He ahí la solución. La agraciada norteamericana de 17 años, nos deja convencidos: será para siempre, estamos seguros, una amante fiel de nuestro tierra. Su mensaje llegará, junto con el de los otros becarios, a los rincones de su coloso país, y en aquel coloso, otros tantos uruguayos están comprobando, en el ámbito de la familia norteamericana, que aquellos hombres y mujeres tienen sentimientos, angustias, alegrías, pesares, amores y dolores de muela, como los nuestros. ¿Distintas culturas? ¿Distintas conformaciones mentales? ¿Distintos hábitos? Seguramente. Pero el común denominador que es el ser humano, tiene mucho mayor vigor y perdurabilidad que cualquier diferencia.

Si las puertas de las casas de todo el mundo se abrieran de par en par para recibir a estos diplomáticos de la comprensión mutua, otro rumbo cierto tomaríamos.

LA CEBADORA DE MATE DULCE



por SERAFIN J. GARCIA

ilustró JOSE RIVERA

—¡'Tás chorriando ese mate, parda boc'abierta!

Silvia agacha con humildad la cabeza y sale en procura de la servilleta. No hay un solo día que no le ocurra lo que ahora. Le tiemblan demasiado las manos cada vez que ceba el mate para la patrona. Sabe que es el miedo el culpable y trata de sobreponérsele. Pero no puede. Pega muy fuerte y con excesiva frecuencia aquel mujerón bozudo, de hombruna estampa y de vocabulario cuartelero.

—¿Ya no te he dicho que no me le echés tanta azúcar? ¿Te has pensao que soy lumbriz, pedazo'e zángana?

Tras el rezongo va el pescozón violento. La niña cae de bruces sobre el pedregullo del patio. Cuando se levanta, tiene los codos y las rodillas magullados. Finas estrías de sangre le colorean la piel áspera, de desvaída pigmentación chocolate. El escozor de las desgarraduras agolpa lágrimas en sus azorados ojos bovinos, que el terror desorbita.

Pero esas lágrimas no alcanzan a caer. Silvia sabe que el llanto le está vedado también, como la risa, como las palabras, como todo lo que no sea ese encogimiento tímido y callado en que se escuda. Cada vez que llora, la patrona redobla su furor y, en consecuencia, sus golpes.

Silvia ya ha aprendido a contener sus lágrimas. Se aprende cualquier co-

sa cuando se tiene la piel oscura y se sale a ganar el sustento en casa ajena. Máxime si se da con una dueña tan exigente como doña Clemencia, acostumbrada a que se cumpla siempre "su santa voluntad".

De nuevo en la cocina, la pardita retacea la porción de azúcar. Tal vez el mate porque ahora por demasiado amargo. Pero ante tal reflexión encógese de hombros. De no ser ése, otro motivo cualquiera tendrá la patrona para "capiniarla" o darle coscorrones.

Retira de las brasas el pesado calderón de hierro, que ha comenzado a chillar y prosigue el acarreo de mates. Hace más de dos horas que está cebando. Y tendrá que continuar haciéndolo hasta la del almuerzo, porque doña Clemencia no se harta jamás. Antes no "dulciaba" de esa manera; pero desde que tiene a Silvia a su servicio se ha puesto "más viciosa que paraguay viejo", según sus propias palabras.

Mientras va y viene con la "cuya" emboquillada de oro, en la que un preso anónimo grabara a fuego un sencillo pansaje campesino, cruzado por la palabra "RECUERDO", Silvia observa cómo se va achicando la sombra rectangular que la casa tiende sobre el patio. De esa sombra ha hecho la pardita una especie de reloj primitivo, que mide el tránsito de sus horas amargas y la acerca diariamente a la liberación de la siesta, no por efímera menos anhelada. Y desde temprano atisba su lento pero seguro decrecer, su derrota por el sol que la va royendo poco a poco, inexorablemente.

Ahora deben de ser aproximadamente las once de la mañana, porque la sombra está lamiendo ya el borde de los palos que sostienen el alto zarzo de parras, donde las avispas entrecruzan sus vuelos y sus zumbidos alegres, mientras se emborrachan con el zumo fragante de las uvas maduras. Cuando comience a orillar el cordón de la despareja vereda de ladrillos, habrá llegado por fin el mediodía. Doña Clemencia se sentará a la mesa con su marido, que para entonces habrá vuelto de la barraca de cueros que tiene instalada en la calle principal del pueblo, frente a la plaza. Tragarán ambos de prisa, hasta el hartazgo, dejándole solamente la "raspa" de la olla, y luego se irán a dormir la consabida siesta, que durará, como siempre, hasta las tres y media de la tarde.

Entonces ella se sentirá por un rato a sus anchas. No importa que la dejen encerrada en la cocina. Ha aprendido a escapar por la ventanita que da al fondo, valiéndose de una manea con la cual engancha y descorre el alto pasador.

Ya libre, se ocultará entre el tupido hinojal del baldío próximo y jugará a cualquier juego. Improvisará un cochecito con una lata de dulce de membrillo y cuatro carretes viejos, desenterrados del basurero allí existente. Vestirá de trapos un pedazo de caña, le pondrá a modo de cabeza un burucuyá verde —al que abrirá una boca, un par de ojos y un triángulo en el sitio de la nariz— y tendrá una "bruja". O simplemente se entretendrá oyendo croar las ranas en aquel pozo semi-cegado, gramilludo, al que antes temía y ahora ha terminado por querer, y con el cual conversa a veces como lo haría con otro niño de su edad...

*

Silvia había sido "dada del todo" a raíz de la muerte de su madre, destino que les cupo igualmente a sus cinco hermanas. El padre, a quien su oficio de "capinchero" obligaba a pasar largas temporadas en el monte, no podía dejar sola en el rancho a aquella gurrumina. Tuvo, pues, que acallar las protestas de su corazón y hacer lo que habían hecho en su caso tantos otros.

A las hijas mayores le fue relativamente fácil "acomodarlas". Nunca faltan señoras adineradas que gusten ostentar, en sus paseos, una pardita con uniforme de niñera.

A Silvia, por el contrario, tardó mucho en encontrarle destino. Era demasiado raquítica para sus ocho años. Y demasiado contrahecha, además. Tenía unos brazos exageradamente largos que le llegaban casi hasta las rodillas, unas piernas endebles y retorcidas como gajos de higuera y una cabeza grandota, en forma de camoatí, que parecía imposible pudiera sostenerse sobre el flaco cuello. Y, por añadidura, siempre le estaba fluyendo de los ojos esa tristeza ancestral que el sufrimiento ha perpetuado en su raza.

Pero como todavía quedan en este mundo almas caritativas, apareció al fin doña Clemencia, la barraquera, dispuesta a hacerse cargo de la desgalichada pardita.

Silvia no olvidaría jamás la tarde en que su padre, el "capinchero", llegó al rancho acompañado de aquella mujerona. Llevaba doña Clemencia infinidad de promesas y algunos caramelos largos que obsequió a la niña. Esta no había tenido todavía ocasión de gustar la tentadora golosina. Algunas veces había visto a los gurises del rancherío pasar mordiendo, con visible deleite, aquellos azucarados cilindros —rojos o verdes— que acostumbraba a darles de ñapa el bolichero. Pero como las compras que a ella le encomendaban no excedían de un real, jamás habíalo sido posible obtener el codiciado premio.

Y hete aquí que, cuando menos lo esperaba, esa señora caderuda, de andar patuno y gordas manos verruguientas, venía a satisfacer su aspiración...

Por otra parte, doña Clemencia le prodigó toda clase de elogios y caricias —con muy poca gracia, eso sí— y hasta la tuvo sentada unos instantes sobre su regazo, que era blando y mullido como un cojín.

Silvia acabó por sonreirle a la mujeraza aquella. Cierto que le producían un poquitín de inquietud su voz bronca, de timbre masculino, y el apretado vello que le sombreaba el labio superior, y que muy bien podía confundirse con un bigote de hombre. ¡Pero parecía tan bondadosa doña Clemencia!... ¡Y llevaba puesto un vestido de seda verde luz, tan bonito!... ¡Y era tan agradable el olor a jabón de turco que despedían sus manoplas!...

—Tenés que dirte con eya, m'hija. Es pa tu bien...

Doña Clemencia aprobaba con inclinaciones de cabeza y guiñaditas de complicidad. Sus continuas sonrisas dejábanle al descubierto los dientes largos, que el oro y el sarro recubrían en pésimo consorcio de suciedad y mal gusto.

Como Silvia no se decidía aún, el "capinchero" recurrió a un nuevo argumento:

—Vos comprenderás que yo no te puedo yevar conmigo al monte, criatura. Y en el rancho tampoco te podés quedar solita...

Silvia le echó los brazos al cuello, súbitamente enternecida. Las lágrimas corrían abundantes por su carita tímida, mezclándose a la pegajosa embadurnadura de los caramelos.

Doña Clemencia optó por agregar el socorrido cebo de las muñecas. Prometióle comprárselas de todos los tamaños y de todos los gustos: desde las que abrían y cerraban entre sonrisas sus ojos celestes hasta las que sabían decir "papá" y "mamá". Y cada cual, desde luego, munida de su bien provisto guardarropa.

Aquello acabó por convencer a la niña. ¡Con las ganas que tenía ella de poseer, no ya muchas y lujosas, sino una sola y humilde muñequita a la que pudiera besar y acariciar!...

Silvia partió de la mano de la mujerona. Su padre siguióla con los ojos hasta que desapareció. Inmóvil contra la pared del rancho, confundíase con éste en el color y en la tristeza. Eran ambos una misma tierra y un mismo silencio bajo el cielo azul, surcado de incansables golondrinas.

Al otro día, el hombre se marchó del pueblo para no regresar.

*

La sombra ha continuado encogiéndose como de costumbre. Apenas si sobrepasa ahora el cordón de ladrillos carcomidos que margina la vereda.

Silvia extiende sobre la mesa el mantel floreado y coloca encima los cubiertos. En la esquina aparece ya don Cantalicio, el barraquero, en mangas de camisa y con las manos metidas bajo la pretina de la bombacha porteña, como para proteger el fofo vientre.

Sin cambiar una sola palabra, a fin de no perder tiempo, engulle el matrimonio los platazos de "guiso carrero". En la cocina, Silvia raspa con avidez la olla panzuda, atento su oído al crepitar de los insectos estivales que pululan entre los yuyos del soleado baldío. El corazón empieza a retozarle en el pecho. Ya no la molesta el escozor de sus codos y de sus rodillas. Y hasta sonríe sin motivo aparente.

Unos minutos más, y volverá a ser una niña feliz porque podrá jugar.



La actriz Hope Holiday, entusiasmada con el éxito de "Coquette", le ha copiado el maquillaje y el peinado a la nueva estrella canina. Miss Holiday tiene en "Irma, la douce" el papel de una Lolita... con algunos años demás.

COQUETTE una starlet de 4 patas

CINE 63

por

J. R. CRAVEA

Los animalitos domésticos o de la selva, no son olvidados, ciertamente, por los omnipotentes dioses de Hollywood. Como a las estrellas de carne y hueso, también les reservan parte de la gloria del cine. Y si ayer fue "Malacara", el prodigioso caballo de Buck Jones, hoy bien puede ser el adorable gatito que compartió honores estelares con Audrey Hepburn y que se ganó el equivalente al Oscar de los humanos, quienes rivalicen con la fama del galán de moda o la actriz recién descubierta.



Los "divos" Jack Lemmon y Shirley Mac Laine miran verdes de envidia (en la fotografía no se nota porque MUNDO URUGUAYO se imprime todavía a dos tintas) el privilegiado tratamiento que el director Billy Wilder le otorga a la temperamental "Coquette".

En todo tiempo, los animales de cuatro patas triunfaron sin oposición y ciertos nombres como los de la Mona Chita, el perro "Rin-tin-tin" o la perra Lasie, y el caballo "Pepe", han tenido en la pantalla mucho mayor resonancia que la de algunas figuras que brillaron en el cielo de Hollywood como un meteoro y desaparecieron sin dejar rastros de su paso o de su presencia.

Para no ser menos que los colegas cuadrúpedos que colaboran con los hombres de ciencia haciendo largos viajes espaciales, también los que eligen el camin ode Hollywood (aunque hoy en día en lo que al cine se refiere parece que todos los caminos también conducen a Roma) destinan buena parte de su tiempo a posar para fotografías de publicidad.

Así como en el mundo de los seres humanos no hay quien deje de comentar el último chisme de "Liz" Taylor o el capricho más sugestivo de Brigitte Bardot, no hay dos perros que se crucen en el camino y que no intercambien algunos ladridos sobre el suceso de la espectacular "Coquette".

¿Que quién es "Coquette"? Pues nada menos que un pichicho (perdón, una pichicha) que trae tan aturullado a los canes de Hollywood y alrededores arbolados de la Meca del Cine, con la misma influencia perniciosa que Mae West sedujo seguramente a los abuelitos de los actuales espectadores cinematográficos.

A decir verdad, el auténtico nombre de "Coquette" es "Shorty", una perrita faldera, que debuta en la pantalla como compañera de Shirley Mac Laine en la versión cinematográfica del drama musical "Irma, la douce".

Demás está decir, que el agudo director del film, el corrosivo Billy Wilder, la trata con tanto miramiento, como a los principales intérpretes de la película.

"Coquette" tiene una participación muy preponderante en el desarrollo de "Irma, la douce". Como a toda verdadera diva fue necesario encontrarle un "doble" para que le reemplazara en algunos ensayos. Se trata de un perrito de felpa, con el que "Coquette" no tuvo oportunidad ni necesidad de discutir demasiado.

Entre las escenas más importantes que "Coquette" debe interpretar en el film, figura la de una borrachera de champagne (que en opinión de una perrita amiga es más sensacional que las respectivas "monas" que han hecho la fama de los personajes de "Días de vino y rosas"). Otros episodios muestran a "Coquette" durmiendo en el sombrero de un amigo tejano de Irma, escondida dentro de la bota de otro de los "admiradores" de su dueña, y ladrándole ruidosamente al policía que encarna Jack Lemmon.

El vestuario de "Coquette" para "Irma, la douce", aunque muy sucinto, daría sin embargo para vestir a varias coristas de "La nouvelle Eve". Se trata de una cinta verde, que hace coqueto contraste con el pelo blanco y sedoso de la nueva estrellita.

En Hollywood, "Coquette" ha demostrado tener tanto "ángel", como Pinky en Teledoce. Se asegura que le "roba" varias escenas a la Mac Laine y a Jack Lemmon, a cuyo cargo está la protagonización de "Irma, la douce", una comedia que se estrenó sin pena ni gloria en el teatro con el nombre de "Los arenques terribles". En ella, el comediógrafo Alexandre Breffort contaba la patética historia de una prostituta llamada Irma, de la cual se enamora Néstor, un galán que no tiene ningún escrúpulo en vivir de los ingresos de la desafortunada. Bien pronto el rufián empieza a sentir celos e inventa a un tercer hombre: Oscar. Fue a Margueritte Monnot a la que se le ocurrió convertir el texto de Breffort en una comedia musical que consagró en París a la actriz Colette Renard. En Montevideo, el Viejo Circular, dio una versión con Pelusa Vera en el papel que en la pantalla anima Shirley Mac Laine.

En la versión teatral, el personaje de "Coquette" no existía. Su inclusión es una idea del director Billy Wilder.

Todo parece indicar que la atractiva "Coquette" va camino de inyectar una sobria dosis de dinamismo al algo desmayado empuje del "star system" en el Hollywood de nuestros días.



"Lo confieso; si he triunfado, si he logrado la celebridad, no ha sido gracias a mi trabajo, o a mi tenacidad. Ha sido gracias a las mujeres", ha dicho Gardner McKay.

se confiesa el CAPITAN TROY

EL famoso "Capitán Troy" de la TV. americana y personaje de fama mundial que se asocia frecuentemente con figuras femeninas de gran relieve (incluso con la princesa Soraya), ha resuelto contar su vida. Sus confidencias tienen matices del más vivo interés para sus admiradores — sobre todo admiradoras — que forman legión. Porque (Troy lo asegura) cuanto asevera en su relato es la más pura verdad.

Nosotros lo seguiremos en una traducción fiel de sus palabras.

—Lo confieso —comienza diciendo—: si he triunfado, si he logrado la celebridad, no ha sido gracias a mi trabajo o a mi tenacidad. Es gracias a las mujeres. Les debo todo. Sin ellas, jamás habría podido alcanzar el rol de "Capitán Troy" en la Televisión.

"ESTABA MUY TRISTE"...

—Aún hoy —yo haría mal en negarlo— esto continúa. Si mi "doble", el Capitán Troy (es Gardner McKay quien habla) ha alcanzado celebridad en el mundo entero, es siempre merced a la influencia femenina.

Sin las telespectadoras no se hablaría tanto de las "Aventuras en las Islas".

Por otra parte, recordaré toda mi vida con emoción a la mujer a quien he debido mi primera "chance".

Era una joven rubia a quien encontré una noche en Hollywood en un escenario desierto. Este encuentro ha cambiado mi vida.

Yo estaba muy triste. Además, inquieto. Acababa de recibir una convocatoria para filmar una prueba. Los productores de "Aventuras en las Islas" buscaban un actor para el rol del Capitán Troy. Estaba en el umbral de una buena posibilidad, pero tenía rivales serios. La mayor parte de ellos con más oficio y recomendaciones que yo.

UNA AYUDA EFICAZ

—Mi esfuerzo, empero, no daba resultado. Mi tono era falso. No encontraba mis palabras. De pronto, tropecé con un grupo de estudiantes de Arte dramático que salía de su curso. La joven rubia estaba con ellos. Me miraba fijamente. Me aproximé a ella y le dije sin preámbulos: ¿podría hablar un momento con usted?

Ella aceptó. La invité a ir al escenario del ensayo. Le expliqué que no estaba enamorado de ella ni pensaba hacerle la corte; que deseaba, simplemente, que me ayudase a estudiar mi papel dándome las réplicas.

La vi vacilar, pero el tono implorante de mi voz la decidió.

—Vamos, —me dijo.

Trabajamos hasta las 4 de la mañana. Ella no demostró en ningún instante mal humor ni fatiga. Cuando terminamos, yo había recobrado la fe en mí mismo.

¿Cómo no quedar eternamente reconocido?

Al día siguiente ocurrió el milagro: todo marchó a las mil maravillas. No me equivoqué ni una sola vez.

PRESENCIA DE BARBARA

—Tres días más tarde recibí una llamada telefónica. ¡Tenía el rol!

Mi primer pensamiento fue ir en busca de la estudiante para agradecerle su inmenso favor. Pero no pude volver a encontrarla. Es uno de los más grandes pesares de mi vida.

Hay otra muchacha a la que no olvidaré jamás. Se llamaba Barbara y la conocí a los 16 años. Ha sido ella quien me ha dado confianza en mi mismo.

Mis padres viajaban mucho. He vivido en Francia, en Suiza... En diez años había recorrido trece colegios diferentes y no tenía amigos de infancia. Me sentía solitario, introvertido, tímido. Huía de la gente y tartamudeaba.

Así llegué a los 16 años sin osar la conquista de una "girl-friend".

Hasta que conocí a Barbara en una clase mixta de Darrieu, en Connecticut.

"Al conjuro de sus grandes ojos oscuros de mirada tierna, mis complejos desaparecieron como por encanto. Cambiamos el primer beso a la orilla del mar.

Después debimos separarnos y ella me escribió durante algún tiempo. Pero la distancia —que todo lo transforma— dio fin a nuestro amor, no sin antes darme el inmenso beneficio de la seguridad en mi mismo.

Hay algo que deseo consignar: creo que los barcos me traen suerte.

Es cumpliendo el rol de un Capitán de yacht que he alcanzado la celebridad; y ha sido también sobre un yacht que he encontrado mi segundo amor de juventud. Ella tenía un nombre exótico —Sue— y fue quien me hizo descubrir que yo agradaba a las mujeres.

La conocí mientras navegaba en mi pequeño velero "Chinatoy", obsequio de mi padre, de regreso al puerto de Long Island.

Sue estaba a bordo de un gran yacht y me miraba sonriente.

PARECIDO A ERROL FLYNN...

"Tomando coraje le grité:

—¿Viene?

Sin vacilar, luego de una espectacular zambullida, estuvo junto a mí.

—Ahora está usted obligado a llevarme a secar al sol —me dijo.

Más tarde me confesó que me veía pasar todos los días y que tenía deseos de conocerme.

No tardó en sugerirme que sería muy dichosa si nos uniésemos en matrimonio. Yo me consideraba demasiado joven y se lo dije. Cuando nos separamos, al fin de las vacaciones, me confió con tristeza:

—¡No te faltarán amores, por cierto, con tu físico de Errol Flynn!

Debí enrojecer. Jamás, hasta entonces, había pensado en mi físico.

"DEBERIA DEDICARSE AL CINE"...

"Con la cabeza que usted tiene —me dijo este gran señor— debería dedicarse al cine".

—No se burle —le repliqué, alzándome de hombros—. Pero, recordando las palabras de Sue, no proseguí en mi escepticismo. Era nada menos que Dore Schary, un prominente productor.

Tres días más tarde yo tenía un contrato en la M.G.M. y filmaba mi primera película: "Rain Tree Country", en Hollywood. Como véis, soy un hombre que debe enorme gratitud a las mujeres.

Sin embargo, estoy solo.

Barbara se ha casado. Y no he podido tener un reencuentro con Sue ni con la joven estudiante del estudio desierto.

DOLORES HAWKINS

"Repito que, aun cuando no rechace la simpatía femenina que generosamente se me brinda en todas partes, soy un solitario. La única mujer a quien he amado verdaderamente, me ha abandonado. Habíamos decidido casarnos, pero —esta vez sí— no he sabido conservar su amor.

Se llama Dolores Hawkins. La encontré en New York, hace diez años, en una época en que me desempeñaba como escultor. Tenía 22 años, tartamudeaba y temía a las representantes del bello sexo.

Era más que un flirt: era un gran amor. Hacíamos proyectos juntos y yo le había jurado: "Un día seremos ricos y célebres y nos casaremos".

Ella avanzó más rápido que yo. Algunas semanas más tarde posaba para revistas y ganaba 5.000 dólares por mes.

Yo vivía en una buhardilla de Greenwick-Village (el Montparnasse neoyorquino) y, haciendo sacrificios, llevaba a Dolores a los restorantes baratos. No obstante, éramos felices. Yo ocultaba a la chica mis dificultades financieras.

PERJUICIOS DE LA FAMA

"Pero esto no pudo durar demasiado tiempo. Un día —luego de una excusa sin sentido por no poder llevarla a cenar— me decidí a confesar a Dolores la verdad.

¡Tanto peor para mi amor propio! Ella se dispuso a ayudarme de todas maneras.

Algún tiempo después encontré al productor gracias al cual debía filmar un día "Aventuras en las Islas". El me llevó a Hollywood. Los días amargos habían terminado.

Lamentablemente, Dolores debió permanecer en New York. Nos habríamos casado si ella me hubiese seguido. Si yo hubiese podido prever lo que iba a ocurrir...

Al principio, todo marchó bien. Nos escribíamos y telefoneábamos regularmente. Dolores ocupaba siempre el primer lugar en mi corazón. ¡Y qué alegría tuve con el reencuentro, cuando ella hizo expresa y sorpresivamente el viaje desde New York para verme!

EL FIN DEL AMOR

"Todos sabéis lo que es Hollywood. Mi empresario, que tenía el sentido de la publicidad, me descubría vínculos con las más bellas mujeres de Hollywood. Las revistas de cine me ennoviaban cada semana con una nueva pin-up.

Dolores enloquecía, barajando en sus zozobras los nombres de las chicas con que se me asociaba: Joan Collins, Barbara Steele, Dorothy Provine, Linda Lawson, Marsha Krell...

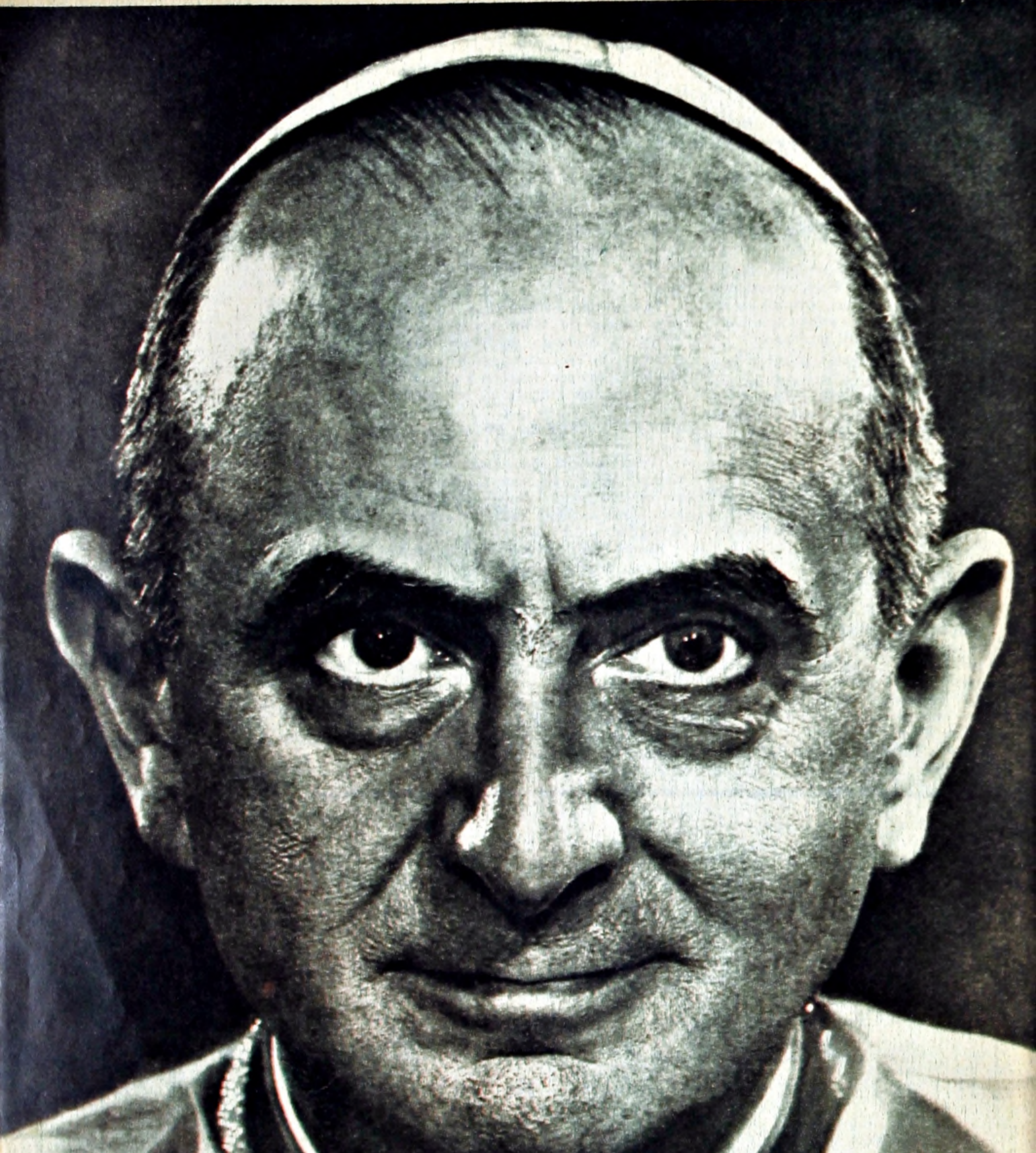
Y, por su parte, púsose a salir demasiado a menudo y comenzó a alejarse notoriamente de mi órbita.

Cuando obtuve el contrato para "Aventuras en las Islas", creí ingenuamente que ella correría a mi lado advertida por mis fotos en primera plana de todos los periódicos. Pero Dolores sólo me dijo por teléfono con acento de extrema indiferencia:

—Está bien. No podré verte durante largo tiempo, puesto que tú filmarás en el Pacífico.

Comprendí que nuestro amor había terminado. Y con él, el amor para mí. Reitero que soy un solitario".

M. P. F. S.



EL SUMO PONTIFICE *PAULO VI*

* Agencias noticiosas, periódicos y revistas, pantallas de cine y televisión, nos han mostrado ya, desde todos los ángulos, el rostro de Su Santidad, Papa Paulo VI. Sin embargo, aún no se conocía en nuestro país la primera foto oficial del Sumo Pontífice, dada a publicidad por el Vaticano, que es la que aparece en esta página.

apuntes de viaje

TRAVESIA DEL DESIERTO

por CARLOS SANCHEZ BLANCO
fotos WANDA



TREPANDO por el interminable mapa de Chile, el desierto no nos asalta a la vuelta de un camino. Todo lo contrario, se va insinuando, poco a poco, hasta llegar un momento en que nos hallamos definitivamente perdidos en la inmensidad del paisaje, absurdamente pequeños e insignificantes frente a lo infinito...

El Cónsul Berruti llevó sus atenciones hasta la puerta del desierto y nos dejó en La Calera, sobre un tren que, con un poco de suerte, nos llevaría hasta Los Vilos, punto final del viaje en ferrocarril debido a un derrumbe que había cubierto los rieles a lo largo de varios kilómetros.

Sin embargo el desierto no empieza en La Calera, a un paso de Valparaíso. El tren, casi vacío, fuera de horario, se desliza cautelosamente por una mordedura en el acantilado, descubriendo a nuestros pies una costa oceánica quebrada hasta lo imposible; impresionante en su agreste soledad marina.

De cuando en cuando, un pequeño balneario, disputándole un trocito de playa a las olas gigantescas, es una pausa en el vértigo constante de un vagón de ferrocarril que parece suspendido sobre el agua.

LOS VILOS

Los Vilos: fin del viaje; antesala del desierto: galpones grises, casas cuadradas y grises mientras un barco de casco gris carga mineral de hierro en la bahía.

El lugar no invita a quedarse.

Un par de cientos de kilómetros más allá nos aguarda La Serena, con sus bulevares arbolados, sus mansiones coloniales rodeadas de jardines: parece un sueño y nos decidimos a seguir por carretera.

A la ténue luz de una luna indecisa entrevemos un panorama marciano, pero no hay demasiado tiempo para admirarlo porque ya se nos viene encima el hindón de lucecitas de colores de Coquimbo, a los pies de La Serena.

HACIA COPIAPO

De Copiapó sabemos que es el centro de las leyendas atacameñas y la imaginamos en medio del desierto.

En efecto, saliendo de La Serena, al rayar el alba, la presencia de Su Majestad El Desierto, se hace más imponente. Los últimos vestigios de vege-

* *A ambos lados del Trópico de Capricornio, entre la Cordillera de los Andes y el Pacífico, se extiende a través de más de mil kilómetros, el incomparable desierto chileno de Atacama: una de las regiones más ricas del mundo en minerales, arqueología y leyendas.*

Su embrujo indescifrable atrapa tanto a científicos como a aventureros.





MAR DE ARENA Y PIEDRA ENTRE EL PACIFICO Y LOS ANDES

tación quedan atrás y ante nuestros ojos se despliega un paisaje de maravilla: dunas de arena fina, rizada por el viento, hasta el horizonte serrano. Con la luz lateral del sol naciente el escenario adquiere un relieve inusitado. Se olvida uno que está en Chile, apenas si a un par de miles de kilómetros de Montevideo, para transportarse al legendario Sahara, tal como lo muestras las postales turísticas a los films de Hollyood rodados en las afueras de Los Angeles. Quiere decir que ese es el desierto que nos enseñaron de niños, cuando los ojos se nos desorbitaban tras la silueta de un camello montado por un beduino.

UN OASIS

A mitad de camino, entre La Serena y Copiapó, el desierto se abre en un tajo impresionante: Vallenar. Es uno de los tantos valles transversales que cruzan el territorio de Este a Oeste, de la cordillera hacia el mar; un paréntesis verde en esa cinta gris interminable; un suspiro de alivio para el viajero que le sale al paso justo cuando está por creer que el mundo es todo un desierto.

Arriba un páramo salvaje: arena y piedra. Abajo, la estricta geometría de las granjas: el trabajo del hombre.

Pero es sólo un respiro para llenarse los ojos de verde y enseguida vuelve la sinfonía interrumpida del desierto, más árido que nunca, más solitario que antes...

MILAGRO DEL CREPUSCULO

El sol desciende rápidamente hacia el mar y con él la temperatura. Donde hacía unos momentos el termómetro marcaba 25 grados, ahora sólo marca 10 y sigue bajando. Aprieta el frío pero nosotros ya no lo sentimos porque asistimos a un milagro: el milagro del crepúsculo en el desierto de Atacama.

La transfiguración comienza cuando esos cerros chatos y sin poesía que cierran el horizonte van perdiendo su tono ocre para vestirse, poco a poco, con los colores más insólitos: este celeste, aquél verdoso, el de más allá rosáceo.

No es sólo eso: la luz del crepúsculo borra la base de los morros, extiende como un cinturón de gasa multicolor y las montañas flotan! Sí, flotan en el aire helado de la tarde, en medio de llanuras doradas, azules, blancas.

Ya no estamos en el desierto inhóstico y huraño, sino en un paisaje encantado, un país de las hadas donde todo es posible. Y no es un espejismo; no es fiebre de novatos. Le llamamos la atención al conductor del camión que nos transporta. "Siempre pasa lo mismo —dice indiferente—. Sobre todo cuando no hay nubes en el horizonte".

El primer acto de esta maravilla concluye, repentinamente, cuando el último rayo del sol se pierde en la inmensidad del océano. Un manto de sombras cae rápidamente sobre el paisaje. El termómetro es implacable cuando denuncia cero grado! Nos acurrucamos, unos contra otros, en la trepidante cabina del camión, castañeteando los dientes, ahorrando hasta el último grado de calor humano.

Segundo acto: cuando sale la luna, especialmente si es luna llena. Se repite, punto por punto la transfiguración del paisaje, pero al revés, comenzando con la oscuridad absoluta. Se renueva el asombro. Ahora el panorama es más fantasmagórico; predomina el plateado; laderas enteras como un espejo lunar. Con razón el minero, el buscador de plata, se deja arrastrar por una quimera. La luz es azulada y fría, como si no hubiese aire; tal como si nos encontrásemos en la luna, en esa luna que asciende silenciosa entre los cerros...

Por fin el frío y el sueño pueden más que el milagro y despertamos pasada la medianoche, doloridos y hambrientos, cuando el camión rueda por las empedradas calles de Copiapó, la ciudad de la leyenda.

EL SUPUESTO CAMINO

Hablar de caminos al Norte de Copiapó es chancear un poco. Allí el camino es el desierto a secas. Cada cual toma por donde se le da la gana con tal de no apartarse demasiado de la ruta marcada, de vez en cuando, con algún mojón rudimentario. A veces, cuando se trata de subir una cuesta o pasar entre dos cerros, el camino llega a definirse, pero la mayor parte del recorrido es un par de líneas imaginarias que sirven de guía al camionero. Este, por lo general, trata de eludir la huella del que lo preceda en la dura jornada. Siempre es preferible morder la arena dura cimentada de pedruscos, que patinar en medio de la huella.

De todos modos una huella no dura, casi nunca, más de un día: el viento se encarga de borrarla en una noche.

En esas condiciones, la solidaridad en la "ruta", más que un deber social es una necesidad "sine qua non" de sobrevivencia. A un centenar de kilómetros de Taltal, pasando Pueblo Hundido, encontramos una camioneta volcada. El conductor había sufrido algunas lastimaduras que lo inhabilitaban para seguir manejando. Hubo que subirla encima de nuestro semi-remolque que iba vacío. La operación duró exactamente tres horas —de las cuatro a las siete de la tarde— siendo cuatro hombres los que trabajamos en ello.

Llegamos al hospital de Taltal pasadas las diez de la noche. Después de nosotros ningún otro vehículo pasó ese día por aquel paraje.

PIONEROS DEL DESIERTO

Estos pioneros del desierto —otro nombre no cabe darles— que son los camioneros que enfrentan toda clase de penurias en sus viajes hasta Arica, son gente dura, como tallados por el



1.000 KILOMETROS EN CAMION POR EL DESIERTO DE ATACAMA

viento, pero sensibles en grado sumo. Son como esas frutas que bajo una apariencia áspera y ruda, ocultan un corazón tierno y jugoso.

Los hemos visto prestarse mutua ayuda, los hemos visto auxiliar a gentes que viven perdidas en esa llanura de piedra, isladas del resto del mundo, los hemos visto renunciar a una porción de su preciosa carga de agua para regar un árbol frondoso que se alza, solitario, como un desatinado desafío, en las cercanías de la subida de Paposo, al Norte de Taltal, los hemos visto —en fin— desprenderse de sus ahorros frente a una imagen religiosa, en un recodo del camino, en acción de gracias por el buen término de una travesía particularmente difícil. Son gentes que podrían muy bien ganarse la vida en la ciudad, tranquilamente, pero que prefieren arriesgar sus vidas y su capital (muchos son propietarios del camión que trabajan) en una travesía que puede compararse, sin menoscabo, con las más duras y penosas que puedan darse en este mundo.

Conocimos a muchos de ellos durante nuestra travesía del Atacama y aprendimos a quererlos. Raúl Brian, con su rostro enigmático curtido por el viento y la arena; Pablo Quinteros, un indiecito con la sonrisa a flor de labios pero mudo como una tumba; Américo Loyola, veterano del desierto, lleno de mañas y consejas...

HACIA EL TROPICO

Vamos en procura de Antofagasta, casi sobre el Trópico de Capricornio, a mitad de camino, aproximadamente, en el cruce del desierto y las noches siguen siendo polares.

La clave está en la altura a que se encuentra el desierto de Atacama: cerca de 3 mil metros sobre el nivel del mar. Aquí el índice de evaporación es aún mayor que en el propio Sahara, pero lo que resulta más difícil de soportar es ese cambio brusco, al caer la tarde, cuando la columna mercurial baja en pocos minutos 20 grados.

Una de las cuestas más impresionantes es la de Paposo, entre Taltal y Antofagasta. Más de un camión ha rodado al abismo. Por eso, mientras el vehículo trepa palmo a palmo por el camino empinadísimo, todos sus tripulantes, con excepción única del conductor, echan pie a tierra y suben caminando, casi a la velocidad del pesado camión. Una detención inesperada del motor, una falla en los frenos y es la muerte segura. Hasta que un vehículo no llega a la cima, ningún otro emprende el ascenso.

Allá arriba, sobre el borde del desierto, contra el fondo del mar, se recorta una pequeña capillita y en su interior una imagen religiosa nada en un mar de billetes de banco, tributo pagado con gusto y veneración por los camioneros que han llegado sin novedad hasta ella.

Antofagasta nos parecía inalcanzable. Cuando llegamos, creímos salir de un sueño. Los días se nos habían hecho siglos. El desierto, interminable. Y, sin embargo, sólo estábamos a mitad de camino...



CAMPEONA DE ESCANDALOS ANTE LAS CAMARAS



En oportunidad de realizar un paseo en compañía de dos amigas: Marilyn Rice Davies y Paula Hamilton, junto con el Dr. Ward, conoció en casa de Lord Astor en Cliveden, a Hohn Profumo, más tarde renunciante Ministro Inglés.



En esta pequeña y soleada casa de campo, se produjo el nacimiento de la que a los años habría de lograr enorme popularidad, aunque a costa de actos y hechos que desprestigian desde el punto de vista moral.



El Dr. Ward, acompañado de un policía dirige sus pasos para asistir a la última sesión del Tribunal que juzgó su vida. Esta fue la última oportunidad en que el ya fallecido médico hizo acto de presencia en público.



La Campeona de los Escándalos, mote con el que se conoce actualmente en Inglaterra a la bella pelirroja, después de trabajar durante un tiempo, posando para fotógrafos, aceptó un ofrecimiento para aparecer ante las cámaras.



Aquí aparece en Cannes, actual meca europea de cineastas, en compañía del Jefe de Publicidad de la Compañía Cinematográfica que la contrató. Es interesante mencionar que mientras se realizan los trabajos, ya se distribuyen folletos sobre la producción en ciernes.



En el folleto que a manera de propaganda se ha distribuído, aparece Cristina, tal cual lo documenta la presente nota gráfica. Poses sugestivas como ésta, hacen que el público espere con avidez, la presentación de la película.



En un ataque de celos, "Lucky" Aloysius Gordon, cantor de jazz, le propinó a su amiga Cristina, una gran paliza, en razón de lo cual se encuentra actualmente privado de su libertad.

Desde el primer momento del proceso contra el Dr. Ward, un canadiense llamado Drury, asumió el doble papel de acompañante y administrador de la Miss Pelirroja. Vendió por una fabulosa suma de dinero, las Memorias de Cristina.



LIRICA EN EL SODRE



CARLOS ESTRADA, director.



ZENAIDA PALLY, consagrada mezzo-soprano del Teatro de Opera y Ballet de Bucarest.



ANNA MONTELGONE, soprano.





MARIA LOUISE MALNOU, soprano, y, abajo) RAFAEL QUARTINO, tenor.





Arriba: LAURA MENDEZ, soprano; abajo: JUAN C. GEBELIN, barítono.

Teniendo presente la jerarquía de los directores y solistas contratados por el SODRE y el calificado cuadro de intérpretes que habrá de intervenir, es evidente que la presente temporada lírica habrá de resultar un acontecimiento de singulares relieves.

En efecto, las contrataciones de los maestros Jackes Bodmer y Nino Stinco, como así también de la mundialmente consagrada mezzo-soprano Zenaida Pally, del Teatro de Opera y Ballet de Bucarest, de la soprano Rosa Blanca Baigorri del Teatro Colón de Buenos Aires y del barítono del mismo teatro, Angel Mattiello, son bases firmes como para esperar un éxito magnífico en la temporada que en función de gala habrá de comenzar el próximo 25 de agosto, oportunidad en que habrá de interpretarse "Carmen" de Bizet con la dirección del maestro Carlos Estrada.

El repertorio anunciado incluye además de la ópera ya citada, a "Rigoletto" de Verdi: "Un bailo in maschera" también de Verdi; "Lucía de Lammermoor" de Donizetti y "Las bodas de Fígaro" de Mozart.

En suma, una programación que confirma totalmente el esmero de quienes tienen sobre sí la responsabilidad de presentar a nuestro público espectáculos culturales de jerarquía.



LOS TITERES DE VILA

por Olga F. Alfonso Barros

Nuestro folklore, tan en auge, no podía faltar a la cita, y estuvo muy bien representado en canciones y bailes.

LOS domingos por la tarde se produce el milagro: el mundo mágico de los niños, con su colorido, sus luces, su ilusión, se ubica cómodamente en Sala Verdi, para felicidad de chicos y grandes... Llega en los dorados carruajes de los Títeres de Vila, portando los más variados personajes de la literatura infantil, y durante dos horas, mantiene firme la atención de los pequeños.

Es que sus personajes son humanos, sufren y son felices como tales, lo que les permite una comunicación directa con el público, al punto de oírse en plena función, —ante un peligro—, las voces de alerta de los chicos al personaje de su simpatía, detalle que él, por supuesto, tendrá muy en cuenta ..

Domingo a domingo, la sala se puebla de risas infantiles, y este tierno mensaje, es el mejor homenaje al esfuerzo de los Vila, pues ¿existe expresión o elemento vivificante más significativo y hermoso que una risa de niño? Pero, hay algo muy especial que destacar, señalado por la palabra autorizada del Gerente del Teatro, Sr. Romero, en efecto, se comprobó que esta serie de espectáculos para niños que actualmente se cumple, trae, como ya ha sucedido en otras temporadas, tres o cuatro personas mayores por cada menor. Indica esto el interés del público adulto por apreciar el arte de las marionetas que, con reminiscencias de pasado, le transporta a la infancia, y logra hallar en los pequeños seres de ficción, toda la ternura y poesía que quizá siendo niño, no valoró en su plenitud.

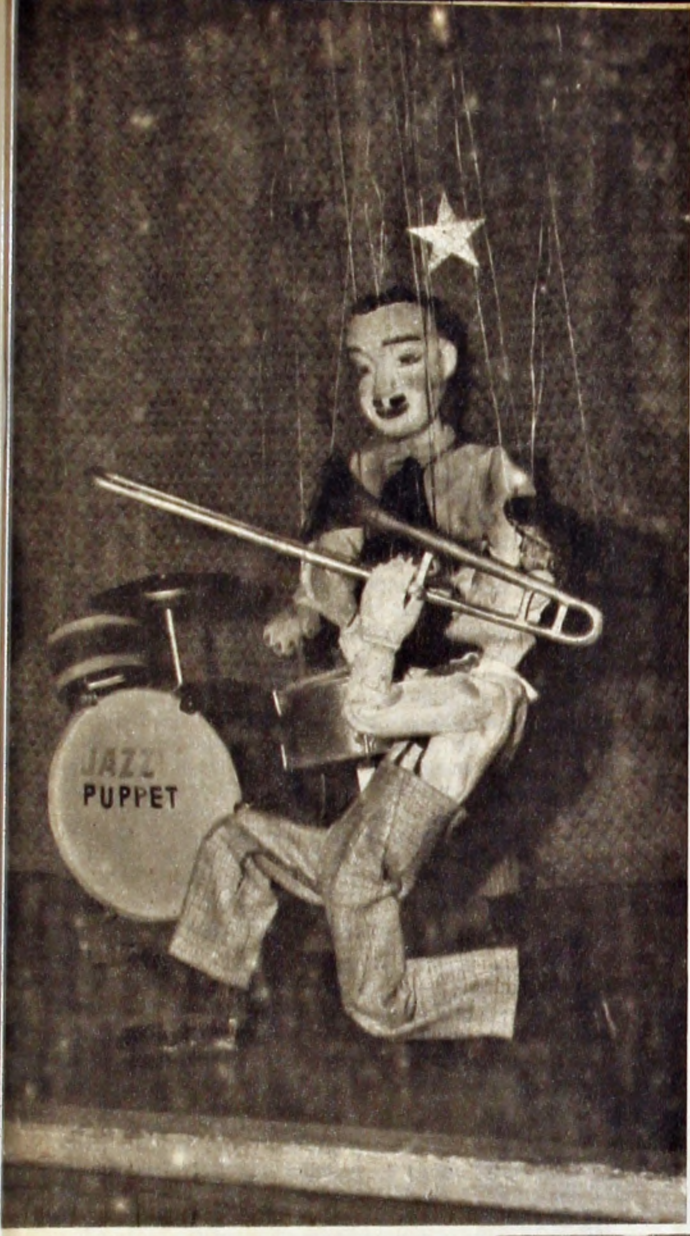
La familia Vila creó este mundo. En él los personajes, hijos que nacieron, tomaron vida, y tienen su destino marcado en la guía de sus hilos invisibles, fueron, a medida que crecían, formando conciencia de su responsabilidad. Y desde aquel día de 1951 en que César María Vila, verdadero iniciador de esta obra, presentaba a familiares y amigos el primer muñeco articulado surgido de sus manos, pasando luego por la entusiasta dedicación de toda la familia, hasta el momento actual, sucesivas presentaciones, más personajes, obras escritas especialmente y otras adaptadas, han colocado a esta compañía en su verdadero sitial.



¿Está bien vestido Misifuz?... —parecen preguntarse quienes tienen a su cargo los vistosos trajes. Bell y Chiquita Vila.

Intervienen como manipuladores y creadores, cada uno en una faceta de su especialidad, César María Vila, Enrique A. Vila, Julio C. Gambarotta, Fernando I., Mario, Chiquita y Bell Vila, y Walter Gromás. Ellos realizaron con inmenso cariño, todas las marionetas, los escenarios, utilería y vestuarios que presentan... Antes de cada presentación, un clima de nerviosismo los envuelve; luego, la aprobación del público en el aplauso a telón corrido y el festejo de los pequeños, hacen que la tranquilidad vuelva a ellos. Tranquilidad que es total cuando, al finalizar el espectáculo, una figura inconfundible, la mamá de los Vila, "la abuelita", —que en platea disfrutó junto a los niños—, llega a ellos, y feliz, les dice: "¡Estuvieron como nunca!..."

La temporada que se está cumpliendo presenta un programa muy variado, tomándose en cuenta la concurrencia de distintas edades; por lo tanto, está allí la llegada de los "Magos Panzones", los Reyes que han de conceder al indiecito, la oportunidad de una serie de aventuras en un viaje de gran colorido. Estará presente nuestra música autóctona, un pintoresco circo, una orquesta de Jazz muy festejada por la sincronización de sus movimientos, "El Avaro" de Moliere, en feliz adaptación especial para Títeres de Luis A. Mainard, y como excelente fin de fiesta y de viaje, un candombe con todos los personajes típicos en el patio del conventillo, con derroche de luz y color. Los Vila demuestran cabalmente, las ilimitadas posibilidades que presenta el arte de los títeres, cuando se realiza con cariño y responsabilidad. Todo detalle tiene suma importancia: desde que va surgiendo un nuevo muñeco, empezando por la expresión del rostro y el movimiento de su cuerpo, hasta sus vistosos trajes, luego el decorado, las luces, el sonido, las voces, que van creando ambiente y vida al nuevo integrante de la gran



Dos ejecutantes del quinteto de "Jazz", muy festejado por la acertada sincronización de movimientos y música, y por su vestimenta de "nueva ola".

en el Festival de Cronistas Teatrales que en el Teatro Solís organizara en el año 60 el periodista tempranamente desaparecido Homero Zirollo, quien invitó a los Títeres de Vila, en un espectáculo dirigido por Alberto Candeau, junto a artistas de primer orden, la familia Vila debió salir al escenario a agradecer las ovaciones del público.

La actuación desinteresada de esta compañía es muy conocida, presentándose en funciones benéficas, de la Comisión Pro Cultura del Ateneo de Montevideo, en la obra del Dr. Caritat, en la cárcel, etc.

En el Interior se han presentado también en distintas ocasiones, siendo de destacar, que siempre debieron repetir sus visitas ante insistentes invitaciones... Así fueron recorriendo toda la República. Y he aquí la anécdota: el empresario del Teatro Lavalleja de Minas, les contrató cierta vez, para ofrecer una función en aquella sala, entusiasmado por lo que presenció en Montevideo. Fue tal el éxito de su debut allí, que debieron actuar a puertas abiertas, ya que desde el hall el publico quería ver. Debieron por lo tanto, realizar otra función. Pero, la causa principal de nuestra cita está en que cuando el empresario llegó a Minas con la noticia de la contratación, ésta había sido recibida con grandes reparos y objeciones, por lo que, en el momento del espectáculo, este señor tenía en el bolsillo su renuncia; demás está decir que ella se convirtió en brindis y felicitaciones...

Los Títeres de Vila, cada vez con más ahinco y fortaleza, siguieron recorriendo el país hasta el último confín. Lo que comenzó en "hobby", se convirtió en misión enaltecedora... Y son felices, porque tienen un secreto: ¡Los Vila se reencuentran diariamente con su infancia!...

farándula, que se incorpora feliz de actuar para sus amiguitos...

Pero no siempre son niños sus espectadores... Oportunidades hubieron, en que actuaron para mayores —como sucedió cuando debían presentarse en el Cuartel del Batallón Nº 13 de Infantería, en función para los hijos de los soldados. Al llegar la hora, una fuerte tormenta impidió a los niños arribar, por lo que la función se realizó entonces, para los soldados. Otra vez,



El iniciador del "hobby" de los Vila, César María Vila, junto a otro integrante de la familia y del equipo, dan los últimos toques al "Avaro", personaje de la adaptación de la obra de Molière.



teatro moderno, en el Odeón:
EL CUENTO DEL ZOOLOGICO

PARA lo que nosotros llamamos siempre el "simple espectador", es decir, aquel que no pertenece a un grupo selecto, de conocedores, el programa doble que está presentando el Teatro de la Ciudad de Montevideo, en forma alternada con "Un enredo y un Marqués", y con el conveniente horario de las 20.00 horas, ofrece la posibilidad de conocer un buen teatro del más nuevo, perfectamente al alcance de todo el mundo, y que abrirá ante él una perspectiva deslumbrante de lo que es capaz de hacer un gran escritor moderno... siempre que se limite a ver la primera de ambas piezas. Y que con la magnífica impresión recibida, se vuelva a su casa. Por eso no entraremos en detalles sobre "Los días felices" de Beckett, un monólogo de cerca de hora y media, en el cual puede admirarse una gran interpretación de Concepción Zorrilla, y lamentar que se malgaste a una actriz como ella, y un director como Eduardo Schinca, en un texto que el espectador con la mayor buena voluntad, no consigue soportar.

Como afortunadamente "El cuento del zoológico", se da primero, es posible prescindir de las fatigosas divagaciones del señor Beckett. La pieza de Edward Albee es un relato fascinante, lleno de significación y de suspenso, en el cual se logra dar por medio de la conversación de dos hombres que se encuentran por primera vez en el banco de un parque, toda la historia de un ser solitario, ansioso de comunicación humana.

Un momento de gran dramaticidad, en la singular obra "El cuento del Zoológico", del joven y ya famoso escritor norteamericano Edward Albee, que representaron brillantemente Antonio Larreta y Claudio Solari.

Antonio Larreta y Claudio Solari, los dos únicos y excelentes intérpretes de la obra en un acto que integra el programa del Odeón.





Concepción Zorrilla tiene a su cargo el largo monólogo de "Los días felices", donde realiza una verdadera creación.

DOS HOMBRES Y UN DRAMA

El diálogo va presentando dos vidas: la del hombre con una vida normal, próspera, un hogar féliz, y la del otro, casi un vagabundo, que lleva la sórdida existencia de los barrios bajos neoyorquinos. Y asombra la intensidad que va cobrando ese diálogo, al describir trayectorias y hechos hasta llegar a una culminación sorpresiva, en la que esa angustia que el público fue sintiendo poco a poco, llega a su máximo, dejándolo en un estado en el que se mezclan una profunda opresión, y el deslumbramiento a que ya nos refiriéramos.

Sólo dos actores de primera categoría pueden realizar una tarea de tan grandes dificultades, de modo que la elección de Antonio Larreta y Claudio Solari, fue muy acertada. El primero, que también dirigió, muy inteligentemente, la pieza en un acto, dio a su personaje toda la vitalidad, y la desesperación por hacerse comprender de otro, que eran necesarias. Su interpretación es magnífica, y su manera de contar el envenenamiento de un perro, quedará en el recuerdo de quienes la hayan escuchado como un ejemplo de buen trabajo, al mismo tiempo que uno de teatro magistral. En cuanto a Claudio Solari, realizó con verdadera comprensión su papel, muy difícil también, del buen hombre que quiso ir a leer al parque.

Por lo que ya dijimos, el lector se habrá dado cuenta de que "El cuento del zoológico", del joven y ya famoso escritor norteamericano Edward Albee, no es una obra alegre, que hará pasar un rato divertido. Pero si quiere ver un teatro moderno de grandes valores, tendrá que conocerla.

A. L.



reunión juvenil

El Dr. Luis Oliú y su esposa Hilda Correa Pereyra, ofrecieron una animada fiesta en honor de su hijo Gonzalo, a la que concurrieron numerosos amiguitos del homenajeado, entre los que se contaban a Irene Magariños, Mónica Sobrero, Ana María Koldosky, Cristina Anza, Elbio Roca y Armando y Gloria Capiso, que aparecen en la nota, junto al dueño de casa.

misión de estudio



Invitada al XVII International Congress of Psychology, que se realiza en Washington, partió para los Estados Unidos, la señorita Elena Ortega Rodríguez, quien representa en la emergencia al Consejo de Enseñanza Primaria y Normal, en tanto que el Consejo Nacional de Gobierno, le ha conferido Misión Oficial.



audición de piano

Continuando su ciclo de difusión cultural, tuvo lugar en el Club ANCAP, el 2º Concierto auspiciado por el Conservatorio que dirige la Profesora Aida Barbarito de Olivera. El mismo, se realizó ante la presencia de numeroso público y contó con el aporte de valiosos elementos de la lírica nacional.



En esta foto vemos a la distinguida dueña de casa, señora Nuala Mary Butterworth de Brain, en compañía de la agasajada, señora Josefina Grela de Fernández Crespo, Isolina Zorrilla de Barreiro, Ana María Fabini de Fusco y Mireya Barreiro de Estrada.

EN LA EMBAJADA DE GRAN BRETAÑA

* Una brillante nota social significó el té que ofreció recientemente la esposa del Embajador de Gran Bretaña, señora Nuala Mary Butterworth de Brain, en honor de la señora Josefina Grela de Fernández Crespo. Participó de la reunión un grupo de destacadas damas del mundo diplomático y nuestra sociedad.



María Esther Storace de Beltrán, Susana Seinra de Ferreira Aldunate, Elsa Pairi de Saravia y Delia Lasala de Durán Rubio.



En un aparte durante la reunión, el fotógrafo sorprendió a Gladys Castellanos de Storm, María Jesúa Saro de Conde y Celia Méndez de Mailhos.

RUMMY EN EL CLUB URUGUAY

*** Distinguidas señoras de nuestra sociedad participaron recientemente de un torneo de rummy-canasta, que tuvo como elegante marco los salones del Club Uruguay. Las fotos muestran aspectos de la interesante reunión.**



Durante un partido, las señoras María Elena Escarza de Jiménez de Aréchaga y Elina Sierra Guillot.



También estaban en el Club Uruguay, durante el rummy-canasta, las señoras Elsa Perruqueti de Benause y Amalia Nicolich de Hamilton.



Valentina Buela Penco y Martha y Perla Zufriategay Avegno, ocupaban otra de las mesas de juego.

QUINCE AÑOS





Marisa Sheppard y María Isabel Sheppard Iglesias, conversando con los jóvenes Félix Obes y Luis Ruiz.

* Muy brillante resultó la fiesta realizada en los salones del Club Naval por el escribano Ismael Alberto Sheppard Idiarte Borda y su esposa María Isabel Iglesias con motivo de festejar los quince años su gentil hija María Isabel, que en esa ocasión se vio rodeada por sus numerosas amistades.

(Arriba): María Graciela Valle Lisboa, Matilde y María Isabel Sheppard Iglesias, María Vásquez y Ana Elena Valle Lisboa, durante la reunión.



Un gracioso grupo juvenil. Cristina Fourdan, Adriana Larrauri, María Isabel Sheppard, Mirtha Foller y Carmen Delcopi.



Elena Massoller, Raquel Vignony, Celina Palani, Daniel y Félix Obes y Raúl Vignoly.





Boda Guynot de Boismenu-Viacava Cadenazzi

Fue bendecida recientemente la boda de María Marta Viacava Cadenazzi con François Guynot de Boismenu Campisteguy. Con tal motivo, una distinguida concurrencia llenó el templo de Stella Maris, en Carrasco.

Boda Lagomarsino Vasques - Mullin Garzón

En el Santuario Arquidiocesano de San Antonio y Santa Clara se efectuó la boda de María Sara Mullin Garzón con Alberto H. Lagomarsino. La belleza de la novia fue realzada por una elegante toilette de estilo clásico, en radzimir blanco tiza, con graciosa pieza en la espalda, anudada con una moña de la cual partía la amplia "traine".



Boda Cánepa Santos - Arcondo García Lagos

GFran lucimiento tuvo el enlace de Ivonne Arcondo García Lagos con Emilio Cánepa Santos, bendecida en la Parroquia de la Virgen del Carmen y Santa Teresita. Asistieron al acto familiares y amigos de la joven y apreciada pareja.



Boda Chiarlone - Yoo

Mirta Yoo y William Chiarlone aparecen aquí en momentos en que se disponían a abandonar el templo de San Agustín, donde días pasados, ante numerosas amistades, se realizó su enlace.

Los Papas que eligieron el nombre PAULO

El nombre de los Papas constituye todo un programa del reinado. Cuando el Cardenal Montini, sucesor de Juan XXIII, resolvió llamarse Paulo VI, recordó al Apóstol Paulus y a los cinco antecesores que habían rendido el homenaje de utilizar dicho nombre desde el más alto lugar jerárquico de la Iglesia Católica. Dicho nombre no era utilizado por los sucesivos Pontífices, desde el año 1621, en que cesó en su reinado quien resultara designado como Paulo V, luego de ocupar tan alto cargo durante cuatro años.



El Apóstol Paulus, según el cuadro del pintor Durer. Nació alrededor del año 10 en Tarsus (Asia Menor). Judío y al mismo tiempo ciudadano romano, estudió en Jerusalem Teología Hebrea y se convirtió al cristianismo entre los años 33 y 35. A partir del año 45 se convirtió, juntamente con Petrus, en uno de los misionarios más importantes de la Iglesia. Por orden de Nerón fue decapitado en el año 67.



Paulo III, (1534 - 1549). Todavía en la época del renacimiento, siguió las costumbres de sus antecesores en cuanto al nepotismo, pero bajo su reinado se llevaron a cabo reformas muy importantes, entre ellas el establecimiento de la Orden de los Jesuítas. Más importante aún resulta la disposición por la cual los nativos de las Américas, a partir de 1537, se consideraron hombres dignos de abrazar la fe cristiana.



Paulo IV, desde 1555 hasta 1559. Tenía 79 años cuando ocupó la Santa Sede. Su odio no conoció límites. Esta pasión, lo llevó a tomar parte por Francia en la guerra contra España y ese mismo odio alimentó las hogueras de la santa inquisición y a él se debe el rompimiento definitivo con los protestantes. En determinado momento de su reinado, expresó: "Si mi padre fuera hereje, él también debería perecer en la hoguera".



Paulo I mantuvo su papado desde 757 hasta 767. Al igual que su hermano y antecesor Esteban II, pertenece a la casa Orsini. Gracias a su talento descollante de estadista, salvó gloriosamente a la Iglesia Romana en la lucha con los bizantinos. Fue el primero en hacer dopsitar los restos mortales de los mártires del cristianismo en las Iglesias de Roma.



Paulo II, Sumo Pontífice entre los años 1464 y 1471. Su elección se llevó a cabo en momentos de verdadera turbulencia, debiendo por ello renunciar a parte de las prerrogativas papales, bajo la presion de tales circunstancias. Sin embargo, como Papa, anuló la llamada capitulación y reconquistó todos sus derechos. Fue él quien confirió a los Cardenales, el birrete rojo que aun se mantiene.



Paulo V, Papa desde 1605 hasta 1621. Durante su reinado, grandes acontecimientos sacudieron a Europa. En Inglaterra fue ahogado en sangre el catolicismo y en Alemania estalló la guerra de 30 años. Como episodio digno de destacar, corresponde establecer que durante su reinado se puso término a las obras de la Basílica de San Pedro. Fue el último Papa en llamarse Paulo, antes del actual, habiendo reinado por espacio de 16 años.



Paulo VI. Giovanni Battista Montini. Quienes conocen al actual Papa, afirman que eligió el nombre pensando en Paulus de Tarsus, que en sus profesías, había expresado estas palabras: "Flos Florum". Evidentemente se cumplió el vaticinio ya que en el escudo de los Montini, figuran tres lirios. Es una más de las profesías que se han cumplido a través de la historia.



VICTIMA DE SU PROPIA MALDAD

por MAX MURRAY

traducción
JUAN CARLOS
SARAGOSA

Resumen de lo publicado

En la pequeña aldea de Inching Round, Angela Pewsey, la odiada solterona fue asesinada en su domicilio mientras tejía y cantaba alegremente.

Angela acostumbraba mandar cartas anónimas y amenazantes para su propio deleite; cartas esas que eran como invitaciones al crimen, y cuando éste se produjo al fin, todos los que habían recibido sus anónimos integraban la lista de los sospechosos. Celia Sim, que se encontraba en Londres, ignorante del crimen, le pidió a Charles Pierce, su amigo e hijo del abogado de su familia, que la acompañara en su regreso a Inching Round para tratar de descubrir al autor o autora de los anónimos que habían recibido ella y Graham Ward, su novio, los cuales fueron la causa de la ruptura de sus relaciones. Al llegar a la aldea, Celia y Charles se enteran del asesinato de Angela. En su hogar Celia encontró que le esperaba una carta de Graham, pidiéndole reconciliación, y a la vez que después de leerla la quemara de inmediato junto con el anónimo que había recibido referente a él. El sargento Porter de la policía local, tomó a su cargo las investigaciones y comenzó el recorrido de casa por casa de la aldea en busca de informes, sin llegar a hacer ningún descubrimiento importante. No obstante, a través del relato de esas investigaciones, aparecen para el lector —no para el sargento que se obstina en creer que el asesino fue un vagabundo— un sospechoso en cada una de sus entrevistas. Sin proponérselo, Charlie Pierce se ve envuelto en el asesinato. Dos niños le hacen entrega de una hoja que había sido arrancada del diario de Angela Pewsey. Graham, a través de sus conversaciones con Pierce deja entrever que pudo ser él el asesino...

CAPITULO IV

MUY poco o nada se progresó con las indagaciones practicadas en el juicio que tuvo lugar en la corte. La sala estaba repleta. Todos los habitantes de Inching Round demostraban tener mucha curiosidad y muy poco que hacer, con la sola excepción del doctor Daw, quien tan pronto como hubo prestado su declaración pidió autorización para retirarse aduciendo que sus enfermos le necesitaban y que por los muertos él ya nada podía hacer.

Cuando el doctor se disponía a entrar en su coche pasó junto a él Charles Pierce que también había abandonado la sala en estos momentos.

—¿Tampoco usted tuvo paciencia para esperar el veredicto, señor Pierce?

—No, doctor. o no creo en brujas pero tampoco en vagabundos...

—En ese caso, ¿opina usted que el asesino está entre los habitantes de la aldea? — Y luego de una pausa agregó —: ¿Va usted para la casa de los Sim?

—Efectivamente, doctor.

—¿Quiere usted venir conmigo?

—Encantado, y agradecido por su gentileza, doctor.

Recorrieron una larga distancia en silencio, y luego dijo el doctor como si estuviera pensando en voz alta:

—Después de todo, no sufrió. Un golpe inesperado en medio de la cabeza y todo terminó para ella...

—¿Ha sido un golpe brutal, no doctor?

—Sí... pero quien lo asestó creyó sin duda que estaba haciendo un bien a sus semejantes... Hay ocasiones en que los crímenes tienen su justificación.

—Perdone usted, pero yo no pienso así. Desde mi punto de vista como profesional considero que nada puede justificar un crimen.

—Pero un médico puede ver las cosas desde un ángulo distinto al suyo. En lo que a mí concierne, hasta me atrevería a decir que es muy probable que yo haya servido como accesorio para más de un crimen...

—¡Doctor Daw!... Esa afirmación suya es un tanto peligrosa!

—Reconozco que lo es, pero no olvide doctor Pierce que no la hago ante testigos — le contestó riendo, para preguntarle luego — ¿está usted investigando por su cuenta este crimen?

—Nada más lejos de la verdad que eso.

—Sin embargo, la señora Sim me dijo...

—Lo que diga la señora Sim me tiene sin cuidado — interrumpió fastidiado —. Yo no tengo ni quiero tener nada que ver con ese crimen — y suavizando el tono agregó —: ¿no sería mejor que habláramos acerca del clima

y de las cosechas, doctor Daw?

Sin responderle, el doctor detuvo su coche junto a la acera, y extrayendo de su bolsillo una hoja de papel doblada, se la extendió diciéndole:

—Debo confesarle que mi invitación no obedeció solamente a mi cortesía, doctor Pierce. Quería también que usted leyera esta carta. Hágalo, por favor; luego conversaremos sobre el tópico que a usted más le guste.

Pierce tomó en sus manos la carta que le extendía el doctor Daw, y desdoblándola pudo comprobar de inmediato que había sido escrita por la misma mano que escribió la hoja del diario que tenía en su poder. La carta decía así:

"¡Ah, mi querido doctor Daw! Querido sinvergüenza sería mejor llamarle, no obstante su engañosa apariencia de gran virtuoso!... Pero... ¿quién sino yo podía adivinar que existe lo que existe entre usted y la señora Joyce Everard? ¡Esa falsa y santurrona de Joyce que con sus modales suaves y engañosos logró que su marido se entregara de lleno al vicio de la bebida!... Y usted, doctor, ¡cómo se ingenió para encerrarlo a él en un sanatorio aduciendo un tratamiento!... ¿Tratamiento?... Yo, y nadie más que yo

—Es verdad, pero con la diferencia de que Everard lo hizo por su propia voluntad intentando curarse a sí mismo de ese maldito vicio de la bebida que ya poseía antes de casarse con Joyce.

—¿No hubiera resultado todo más simple mediante un divorcio, doctor?

—¿Divorcio? ¡Ni pensarlo!... Yo sé que él conoce lo nuestro. En más de una ocasión lo dejó traslucir, y sé que amenazó a Joyce con arruinar mi vida si ella pedía el divorcio...

—¿Cree usted que él sabe algo acerca de las citas en Londres?

—Estoy seguro que lo ignora. Si lo supiera ese sería motivo suficiente para tratar de arruinarme, pero nunca se divorciaría de Joyce...

—¿Sabe querido doctor, que lo que me ha confiado indica un motivo excelente para desear la muerte de Angela Pewsey?

—Reconozco que tuve excelentes motivos para hacerlo —y luego de un profundo suspiro agregó— doctor Pierce, como profesional que es, dejo todo esto en sus manos...

*

Cuando Pierce penetró al hogar de los Sim, la señora se acercó a él para decirle:

La mente de Charles Pierce era como un torbellino de ideas. ¿Quién mató a Angela Pewsey?, se preguntaba una y otra vez mientras mantenía su copa de whisky en la mano sin beberlo... ¿A quién está tratando de cobijar la señora Sim?... ¿Qué habrá escrito en su diario aquella perversa mujer?... Una voz conocida lo sacó de sus reflexiones...

—¡Hola, doctor Pierce!... ¿Qué hace usted aquí?

—Descansando, inspector —le respondió tratando de ocultar su sorpresa al ver al inspector Fowler de Scotland Yard...

—¿Dónde se aloja usted, doctor?

—En la casa de una clienta nuestra, la señora Harriet Sim.

—Sin duda le han llamado para que defienda sus intereses... ¿Cuándo llegó usted aquí, doctor?... O, mejor dicho... ¿cuándo le llamaron a usted?

—La misma mañana del crimen.

—Parece ser que la señora Sim tiene ciertas condiciones de vidente. Parecería como si ella hubiera adivinado que se iba a cometer un crimen en la aldea.

—Ha sido pura coincidencia, inspector. Fui llamado por un asunto de intereses... Además soy amigo de la familia...

¿quién mató a Angela Pewsey?

sabe que usted hizo eso solamente para que Joyce pudiera concurrir libremente a las citas que ustedes se dan en Londres... ¡Ah, doctor! ¿Qué sucedería si yo le comunicara eso a Everard? ¡Con lo impetuoso y violento que es él!... Y... ¿qué sucedería si llevara esto a conocimiento del Consejo del Cuerpo Médico Británico?... ¡Ellos son tan severos con los asuntos como el suyo, doctor Daw!... Créame, querido doctor: me paso noches enteras cavilando acerca de cuál de las dos notas debo enviar para que me brinde mayor satisfacción... ¿Qué opina, usted, doctor?"

Era evidente que aquella carta también había sido escrita por la malvada Angela Pewsey. Charles dobló la hoja y sin comentarios se la devolvió al doctor.

—No, doctor Pierce. Me agradaría que la guardara usted en su poder...

—¿Para qué?

—Para lo que usted crea más conveniente.

—Antes de hacerlo... ¿es verdad todo lo que dice en ella, doctor?

—Todo no.

—No comprendo cómo ha podido usted comprometerse así, doctor... ¡Ni que estuviera loco!

—Confieso que existe algo de locura en mi amor por Joyce Everard. Hay en él algo más fuerte que la voluntad de un hombre disciplinado como me precio de serlo... Hace ya tres años que nos amamos...

—¿Y lo de la internación del marido?

—Charles, quiero advertirle que el doctor Daw puede haber hecho algunas cosas tontas, pero a pesar de eso sigue siendo un hombre bueno y encantador.

—¿Por qué me dice usted eso, señora Sim?

—Porque los vi hablando dentro del coche cuando él lo trajo hasta aquí.

—Entonces... ¿escuchó usted lo que hablamos?

—Más bien yo diría que lo adiviné... Pienso que si esa carta va a parar donde no debiera, sería una gran tragedia... ¡Lo que es más grave aún es que ella es casada y él es médico!... ¡Ah, Charles!... Deberá usted apresurarse para descubrir al asesino...

—¿Y si él resultara ser uno de sus amigos, señora?

—Bueno... Creo que usted lo olvidaría todo y regresaría a Londres...

—¿Sin hacer nada para que lo castigaran?

—Exactamente. Hace mucho tiempo que yo presentía que Angela sería asesinada.

—Y ahora que lo fue, que la policía descubra al autor.

—Los policías nuestros son unos tontos, Charles. Usted es inteligente y podrá descubrir fácilmente al asesino. Yo puedo ayudarle en algo, como por ejemplo decirle dónde está el diario de Angela Pewsey... Ese diario está en mi poder.

—¿Qué?... ¿De dónde lo sacó usted, señora?

—De la casa de Angela, antes de que entrara en ella la policía...

—Tanto mejor, así podrá estar presente cuando las interrogue. ¿Tendría usted inconveniente en presentarme a ellas, doctor?

—Ninguno, inspector. Podría hacerlo ahora mismo si usted lo desea...

—Entonces vamos allá, doctor Pierce.

*

Una hora más tarde, en casa de la señora Sim, el inspector Fowler dejaba su taza de café sobre el platillo, y pasándose la mano por la frente —como era su costumbre hacerlo— preguntó:

—¿Angela Pewsey era amiga de usted, señora Sim?

—Sí, inspector. ¡Qué horrible! ¡Pensar que la han envenenado a la pobre!

—¡mamá! —dijo Celia— Angela no fue envenenada.

—Lo sé, querida. Sé que alguien la mató golpeándole la cabeza, pero, prefiero no pensar que fue así que la mató el vagabundo...

—La persona que mató a Angela Pewsey no fue un vagabundo, señora, sino alguien que tenía sobrados motivos para hacerlo... Y luego de una pausa preguntó: ¿Si el asesino resultara ser uno de sus amigos, qué haría usted, señora?

—Yo no hago amistades muy fácilmente, inspector, pero cuando las hago les brindo toda mi confianza y protección.

—Pero en el presente caso se trata de descubrir a un asesino o asesina...

—Es es una obligación suya, inspector, no mía; y en consecuencia, si yo supiera quién asesinó a Angela no se lo diría...

VICTIMA DE...

—¿Debo entender por sus palabras que usted sabe quién fue el asesino?

—¡Es claro que lo sé! Lo saben todos; fue un vagabundo.

—¡Mamá! El inspector acaba de decir que no cree que haya sido un vagabundo.

—No lo creo, y como no creo he venido aquí para preguntarles si ustedes conocen a alguien que pudo haber tenido motivos como para matar a aquella mujer.

—Todos los habitantes de Inching Round tenían un motivo u otro para desear la muerte de Angela, inspector.

—¿Está usted segura de que todos los demás habitantes de la aldea piensan como usted, señora Sim?

—Segurísima, inspector. Angela conocía los secretos de todos nosotros.

*

Cuando el inspector abandonó la casa de la señora Sim, dos muchachitos, que no eran otros que nuestros conocidos Jackie y Alfie, le siguieron detrás mirándole como a cosa extraña...

—¿Qué es lo que les extraña de mí, muchachos? —le preguntó simpático Fowler.

—¿Es usted un detective de verdad? —le preguntó Charlie.

—Creo que lo soy —le contestó riendo. ¿Y ustedes, quiénes son?

—Jackie y Alfie —respondieron casi a un mismo tiempo los chicos.

—¡Ah, ja!... Mucho gusto.

Y luego les preguntó:

—¿Les gustaría ser detectives de verdad? ¿Tienen buena memoria?

—¡Sí, señor! —respondieron otra vez juntos.

—Vamos a ver si es verdad. ¿Dónde estaban ustedes la tarde del crimen?

—Jugando en la acera de enfrente. Cerca de la casa de la solterona —contestó resultamente Alfie.

—Perfecto. ¿Recuerdan haber visto pasar a alguien en dirección a la casa?

—Sí, yo lo recuerdo, señor. Pasó Graham Ward, el novio de celia —gritó Jackie.

—¿Y a qué hora fue eso?

—A las dos de la tarde... Pero Celia no estaba en la casa. Se había ido a Londres...

—¿Recuerdas si regresó en seguida el señor Ward?

—Pasó de regreso a las tres menos cuarto —contestó Jackie.

—¿Cómo sabes que fue exactamente a esa hora?

—Porque yo tengo reloj, señor detective. Mírelo, me lo regaló papá.

—Este se pasa el día mirando su reloj —agregó Alfie riendo.

—Así que ustedes vieron pasar al señor Ward... ¿Y a quién más vieron?

—Al señor cura... ¡Pero él no iba a ser? —opinó Alfie. También pasó el doctor Daw, y como siempre iba apurado...

—¿No recuerdan haber visto a alguien más?

—¡Ah, ahora que me acuerdo pasó también el mayor Torrens —dijo Jackie.

—¿Tardó mucho en regresar?

—No; volvió casi en seguida. A lo mejor fue a pedirle a la solterona que le devolviera los papeles que ella le sacó las otras mañanas.

—¿Qué papeles?... ¿Cuándo fue eso?

—Y... —respondió algo confuso Jackie— fue la mañana del día del crimen... Nosotros estábamos en el parque de la casa del mayor tratando de cazar algún conejo de los que salen a esa hora a comer, y vimos a la solterona cuando salía por la puerta trasera con unos papeles en la mano y se reía.

—Eso quiere decir que ustedes estaban tratando de apropiarse de lo ajeno. ¿No saben que eso es una falta grave?

—Pero no pudimos cazar ninguno —protestó Alfie.

—Basta con que hayan tenido la intención de hacerlo... Pero, yo les prometo olvidar esto, con la condición de que ustedes deberán olvidar lo que acaban de decirme, y prometerme que no volverán a entrar sin permiso previo en casa ajena... ¿De acuerdo, amigos?

—De acuerdo, señor detective —dijo Jackie.

—Y yo le prometo además que si descubro algo más se lo haré saber, señor inspector...

—Está bien. Ahora vuelvan a sus juegos y a olvidarlo todo...

*

El inspector Fowler trató de entrevistarse nuevamente con Charles Pierce, y cuando lo logró:

—Entiendo que el doctor Daw es amigo suyo, ¿no, doctor Pierce?

—No podría decir que lo es. Lo conocí hace apenas unos días.

—Sin embargo, él lo llevó a usted hasta la casa de la señora Sim en su auto.

—Esas cosas suceden con mucha frecuencia aquí. Las gentes de aldea son muy amables.

—¿Cuál es su opinión con respecto a él, doctor?

—Que es una excelente persona... Un poco nervioso de más, tal vez...

—¿Podría saberse de qué hablaron el doctor y usted después que salieron ambos de la Corte?

—Como no. Hablamos del tiempo, de la bondad de las cosechas, en fin, de los tópicos usuales en esta pequeña y hermosa parte del mundo.

—¿Nada acerca de la muerte de Angela Pewsey? Según sus propias declaraciones, el doctor Daw era su médico.

—Recuerdo que eso dijo él en la Corte... Pero, creo que una persona como Angela Pewsey tendría ocupados a todos los médicos de los contornos...

—Se refiere usted a ella, doctor, como si la hubiera conocido personalmente.

—No, inspector. La conocí muerta ya a través de sus hechos que aún viven.

Y agregó riendo:

—Si hubiera llegado aquí un tiempo antes hubiera corrido yo también el riesgo de convertirme en su asesino...

—Lo que equivale a decir que el motivo de su muerte radica en el propio carácter de la extinta.

—Efectivamente.

Hubo un pequeño silencio que aprovechó el inspector para encender un cigarrillo, y luego exhalando una bocanada de humo dijo:

—Yo creo que usted sabe más de este asunto de lo que demuestra saber, doctor Pierce.

—Se equivoca, inspector.

—Mejor que así fuera... ¿Qué más me puede decir del doctor Daw?

—Nada más. Conversé solamente una hora con él... Lo que le dije es todo.

—Muy bien, doctor Pierce. Trataré de conversar personalmente con él...

*

En momentos en que Charles Pierce llegaba a la parroquia, el reverendo Henry Holland se disponía a salir de ella, y cuando le vio le dijo alegremente:

—¡Oh!... ¿Cómo está usted, mi joven doctor?

—Bien, muy bien, reverendo.

—Me alegra mucho que me haya venido a visitar —y tomándolo del brazo agregó: Pase usted. Nos sentaremos en mi estudio, y mientras charlamos le prometo hacerle probar algo muy fresco y muy bueno... ¿Acepta?

—¡Encantado, reverendo!

Después de tocar varios temas como: el calor, las cosechas, y ¿por qué no?, la bondad del clarete que estaban bebiendo; entraron en el tema obligado de aquellos días: la muerte de Angela Pewsey.

—¿Cree usted, doctor, que el inspector Fowler tendrá más suerte que la policía local y descubrirá al autor del crimen?

—Es muy probable que eso suceda, reverendo.

—Puede ser también que no llegue a descubrirlo, pero, de cualquier manera la persona que mató a Angela llevará su castigo a su debido tiempo. No debemos olvidar que existe una justicia superior a la del inspector...

—¿Cree usted, reverendo, que el asesino se halla entre alguno de los habitantes de esta aldea?

—Angela Pewsey era una mujer muy malvada, doctor Pierce. Cuando me apersoné a ella para rogarle en nombre de Dios que desistiera de sus perversidades tuvo el descaro de negarlo todo... Fue entonces que me di cuenta que el más grande deseo de aquella mujer era ser temida...

—Aun así... No se justifica el crimen. El criminal tendrá que pagarlo con su propia vida.

(Sigue en la pág. 48)

En "El Balcón de la Luna", estupenda realización que simultáneamente estrenarán mañana los cines Ariel y Grand Palace, bailan y cantan tres muchachas andaluzas: Cora, Charo y Pilar... Y como todas las muchachas del mundo tienen un sueño: el amor, el príncipe azul que las colmará de riquezas y felicidad. Las tres viven con sus ilusiones siempre renovadas; sus riñas siempre repetidas; sus desencantos y su poquitín de ternura. Así, disputando y reconciliándose, rivalizando en todo, ha de desenvolverse su destino...

Charito, que esconde su corazón bajo una calculada indiferencia, consigue que un torero de primera línea le proponga matrimonio. Esto es lo que ella creía su felicidad. Sin embargo, poco tiempo antes de la boda se da cuenta de que este matrimonio no la haría feliz, pues está enamorada de un humilde guitarrista al que durante años ha despreciado.

Pilar logra también la declaración de un supuesto millonario. Sin embargo, poco a poco se va dando cuenta de que



EL BALCON DE LA LUNA

este hombre no es más que un aventurero desaprensivo que se sirve de ella para cometer un robo. La muchacha, cegada por el amor, consiente colaborar en el golpe. Este falla y ella pagará con su vida la equivocación.

Cora, que va a casarse con un hombre ya mayor y millonario, ve truncado el que aparentemente iba a ser su destino, queda compuesta y sin novio. Pero he aquí que en ese momento de desesperanza recibe una propuesta de un director cinematográfico americano, y parte para Hollywood, para protagonizar una película.

Ninguna de nuestras tres soñadoras consiguió el anhelado millonario. En realidad, la historia de estas tres jóvenes constituye un solo momento en la historia del "tablao". Cuando ellas han desaparecido, otras tres chicas con iguales ilusiones e idénticos afanes, continúan cantando y bailando en "El Balcón de la Luna". De ahí que cuando alguien pregunta al avisador —que es quien relata la película— qué ha sido del "tablao", éste contesta: "¿El tablao?... Como siempre..."





Representativo de Boca Juniors, que luego de los dos triunfos logrados frente a Peñarol, ha quedado clasificado para disputar con el ganador del Grupo que hoy integran Botafogo y Santos, el título de Campeón Continental. Es la primera vez que el conjunto argentino interviene en la Copa Libertadores de América y ha logrado tan importante clasificación.

BOCA ELIMINO A PEÑAROL

EN las semi - finales del Campeonato Libertadores de América, del cual ha sido Peñarol uno de los más destacados participantes, ya que desde su iniciación ha estado presente siempre en las instancias finales del mismo, ha quedado decretada, en esta oportunidad, la eliminación de la prestigiosa entidad uruguaya. En efecto, luego de haber logrado clasificarse en su serie, donde como único oponente tuvo al modesto equipo de Everest de Ecuador, debió dirimir frente a Boca Juniors, campeón argentino en la temporada anterior, el derecho a disputar con uno de los equipos brasileños, Santos o Botafogo que aún no han realizado sus cotejos, el título de Campeón Continental. Las disputas realizadas entre los dos campeones del Río de la Plata, resultaron en las dos oportunidades favorables a los intereses argentinos. En el primero de los enfrentamientos, llevado a cabo en nuestro Estadio Centenario, el triunfo de Boca se reflejó en las cifras finales de dos tantos a uno y en el encuentro revancha celebrado en "La Bombonera" argentina, nuevamente se impusieron los auriazules, esta vez por un tanto a cero. De la primera de las dos confrontaciones, ya emitimos nuestra opinión, y en cuanto a la segunda instancia, debemos establecer que, en suma, la victoria de los oportunamente locales, tiene justificación. Y veamos por qué. En principio, los aurinegros, o mejor dicho la Dirección Técnica, a cargo de Bela Gutman, entendió que había que tener en cuenta para la integración del equipo solamente los nombres y su brillante gestión de tiempo atrás, ignorando por tal concepto la real capacidad físico - atlética y hasta técnica de quienes fueran designados. Así, se integró la delantera con un valor como José Sasía, que sin lugar a dudas no pasa por un momento propicio de su carrera y que resultó, en los dos enfrentamientos con los boquenses, un verdadero lastre para el conjunto. Lento, sin reflejos físicos ni mentales rápidos, se anuló a sí mismo y al resto del ataque que no encontró en ningún momento de los 180 minutos de juego, un colaborador capaz. Por otra parte, el juego entusiasta, vehemente, lleno de ansias de triunfo y nervioso de los aurinegros, contrastó con el desempeño sereno y tácticamente definido de su oponente.

En Peñarol, se nota desde hace ya varios partidos, y en oportunidad de los cotejos con Boca Juniors, resultó desde todo punto de vista evidente, que se ha perdido en filas del Campeón Uruguayo todo lo lindo y práctico que colectivamente realizaba la entidad aurinegra. Ya no se realiza el juego de asociación que culminaba con profundas entradas de los delanteros. No existe coordinación entre defensa y ataque y tampoco entre los hombres de uno u otro sector. Ahora se realiza un juego vulgarmente llamado de "campito" con corridas y jugadas individuales de sus integrantes y con una misma y única finalización de los ataques: "la pelota a la olla". Así ante defensas agrupadas y tácticamente bien plantadas, todos los intentos resultan frustrados. Mucho habrá de esmerarse quien tiene sobre sí la responsabilidad de las actuaciones del conjunto aurinegro para lograr en el actual Campeonato Uruguayo, la situación que le permita nuevamente alternar entre los Campeones de América, tal cual lo ha hecho —reiteramos— desde la iniciación misma de tal competencia internacional. El fútbol rioplatense estará presente otra vez en la final de tan importante competencia, pero en esta oportunidad, por un conjunto argentino: Boca Juniors.





Un violento puntapié de Novarini a Abbadie y la reacción de éste, motivaron una escena ingrata en el segundo de los cotejos entre Peñarol y Boca. Lamentable porque los dos encuentros se distinguieron por la caballerosidad y sentido profesional de los actores. Derecha: Peñarol, que luchando hasta el último minuto, cayó vencido por un rival que supo sacar partido, en ambos enfrentamientos, de los defectos de su rival.

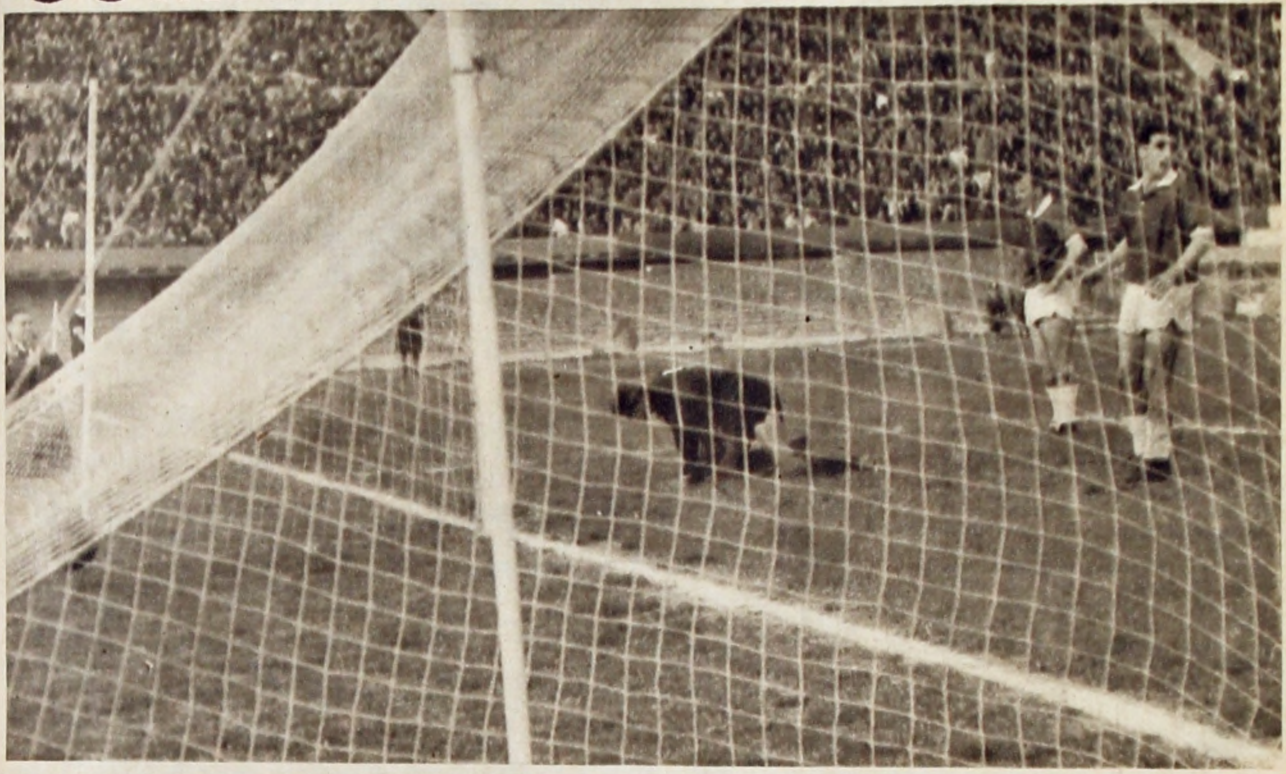


De como se agrupó la gente de Boca, da cuenta la nota en la que frente a la entrada de dos delanteros aurinegros, hay cinco defensores argentinos para obstaculizar la acción rival.



Incidencia que pudo cambiar los acontecimientos. A los 8 minutos, un shot bajo de Spencer, sobrepasa a Errea, pero lamentablemente para los intereses uruguayos, la pelota pegará en el parante. Fue una gran oportunidad perdida.

COMENZO EL CAMPEONATO



Rocha sorprendió a Navarro en la ejecución de un shot libre y la pelota impulsada con efecto y en caída, penetró por el ángulo superior izquierdo de la valla, decretándose así la primera conquista del Campeonato Uruguayo 1963



Al emocionante cotejo protagonizado por Fénix y Racing, que finalizó empatado en un tanto, corresponde esta incidencia en la que Bernardico logra detener la pelota ante la arremetida de Lucio León

Felizmente, el tiempo se asoció a lo dispuesto por nuestros dirigentes, y pudo entonces llevarse a cabo toda la actividad futbolística fijada. Por ello se realizaron los cinco cotejos iniciales del más importante Campeonato de nuestro medio profesional.

Los primeros conjuntos en hacerse presentes, fueron Peñarol y Defensor. En lucha pareja, y durante la cual fue visible la supremacía ejercida por las defensas sobre los respectivos ataques, salió triunfante el team decano, aunque por cifras que debemos considerarlas excesivas.

En efecto, el hecho de que los delanteros aurinegros hayan sacado partido de dos situaciones favorables, no dice de una superioridad que realmente no existió.

Defensor luchó con ahinco y lamentablemente para sus intereses, los delanteros se mostraron remisos en los remates y cuando lo hicieron, carecieron de fortuna en algunas incidencias y en otras, la brillante gestión de Maidana fueron obstáculos insalvables para concretar en las cifras, la igualdad de méritos expuesta en el medio juego.

Peñarol reiteró el fracaso de algunos valores básicos de su delantera y entonces también debió luchar en forma permanente y sin desmayos para hacer suyo el triunfo en el primer cotejo del torneo.

Prosiguiendo con la disputa de los encuentros fijados, fueron los albos

URUGUAYO 1963



Durante el primer tiempo, el juego se realizó casi en forma permanente dentro del sector defensivo de Rampla. Aquí, en espectacular zambullida el brasileño Frade cabecea una pelota enviada por Oyarbide aunque se opone Irno deteniendo.



En rápida entrada, Luis Odriozzolo remató desde cerca, pegando en el lateral, el rebote lo tomó el mismo jugador y con corto golpe de cabeza conquista el segundo gol de Danubio que venció a Liverpool por 3 a 2

quienes se presentaron en el Estadio ante Rampla Juniors y cumpliendo la mejor de las actuaciones registradas durante el año, obtuvieron un triunfo tan amplio como justo. Desde el primer momento, Nacional se adueñó del terreno y contando en esta oportunidad, con un jugador efectivo, como sin duda lo fue Mario Bergara, que parece haberse reencontrado en su verdadero juego, vulneró en reiteradas ocasiones la ciudadela rojiverde.

Logrado el amplio score de cuatro tantos a cero dentro de los primeros cuarenta y cinco minutos, en la etapa de clausura, los tricolores accionaron a voluntad, no sumando más goles en virtud de que por grandes lapsos no se lo propuso. Feliz iniciación entonces la de Nacional, en tanto que en filas rojiverdes, el panorama resulta muy confuso. En defensa hay varios y peligrosos claros y en cuanto a la delantera, realiza un juego lateral e inoperante y seguramente de no mediar un cambio radical en la estructura del equipo y distinto sistema de ataque, muy pocas posibilidades de alcanzar victorias le asisten.

De los tres encuentros restantes protagonizados por los cuadros chicos, resultaron ganadores: Wanderers frente al viajero Cerro, por dos tantos a cero; Danubio ante Liverpool, reciente vencedor de Nacional por tres o dos, y en el restante cotejo, Fénix en su campo dividió los puntos en disputa frente a Racing, en un tanto por bando.



Wanderers, cumpliendo magnífica gestión doblegó a Cerro que llegó a la cancha en caracter de favorito. Aquí el veterano Walter Taibo intercepta con seguridad un shot libre ante la atenta mirada de compañeros y adversarios

tv MIRANDO

Telenoticias

la ciudad desnuda

* Hace poco más de 10 años que Jules Dassin introdujo el neorrealismo en el cine americano. Lo hizo con una historia violenta, ambientada en lugares y calles de la ciudad de Nueva York. Esta búsqueda de la verdad en el lugar donde se producían los hechos, apareció en aquel momento como una técnica revolucionaria.



Luego la televisión comenzó a sacar sus cámaras a la calle en busca de ambientes y personajes para contar las historias auténticas tomadas de los archivos policiales, los relatos periodísticos o las autobiografías de personajes que fueron intérpretes de dramas que importan a la sociedad.

Aquella producción revolucionaria se llamó "La Ciudad Desnuda", título que fue tomado por la Screen Gems Inc. de Nueva York para denominar una ambiciosa producción para TV. El hecho de largarse a la consideración pública con un título ilustre podía haber sido desfavorable para la serie, pero, a pesar del handicap, "La Ciudad Desnuda" se lanzó a la conquista del mercado televisivo encontrando bien pronto el favor de numerosa audiencia y el apoyo de la crítica.

En nuestro país, "La Ciudad Desnuda" anda en su tercer año de programación en las carteleras de Monte Carlo TV Canal 4, con sostenido ascenso en la adhesión popular.

Esta producción, de la que se filman 35 series por año, ha hecho de Paul Burke, un astro de popularidad mundial, que no obstante el intenso trabajo que le demandan las filmaciones, ha sostenido públicamente que vale la pena sacrificarse para darle al telespectador lo que éste espera del espectáculo que se le ofrece. "La Cidad Desnuda" sale al aire por Monte Carlo TV los jueves a la hora 23.



* El Prof. Mauricio Fernández, Subdirector del Instituto de Formación Pre-Escolar, docente de la Escuela de Nurses "Dr. Carlos Nery" y del Hospital "Pedro Visca" ha tenido destacada actuación en el programa que difunde Saeta TV, denominado "Conozca su Derecho".



* *Según la última encuesta, realizada por el Instituto Uruguayo de la Opinión Pública, Ben Casey obtuvo el 1er. puesto con un promedio de 76. en la audiencia montevideana. Los diez programas más vistos de nuestra TV durante el mes de julio último fueron: Ben Casey, Felipe, Bonanza, Ruta 66, La Nueva Generación, Caravana, Viendo a Biondi, Mundivisión, Bat Masterson y Dr. Cándido Pérez.*



* Jolly Land, esa jovencita tan salerosa que actúa en el Club del Clan, es una respetable esposa, ama de casa y madre de un niño. Jolly Land está demostrando que no es incompatible la actividad artística con las atenciones de un hogar.

actuará en E. Unidos y Japón

* *Se anuncia para el mes de noviembre la intervención de Edmundo Rivero en el show de Ed Sullivan en Nueva York. Cumplido ese contrato el cantor de tangos actuará en Japón junto a Angela María, María Victoria y Eduardo Falú.*

El tango rioplatense ha de llegar pues a Estados Unidos y al Oriente en la voz inimitable de Edmundo Rivero para mayor prestigio de nuestra canción más popular.





* *Los admiradores de "El Club del Clan" pueden contemplar "en vivo" y oir cantar a Raúl Lavié y Johny Tedesco sintonizando "El Canal de la Familia".*

Estos astros de la canción actúan los domingos en "Buenas tardes, Teledoce".

"El Club del Clan", considerado excepcional en su género, está integrado por once figuras que han ascendido en forma meteórica al estrellato con numerosa audiencia en las dos orillas del Plata.

¿nos dejará?

del Valle a España

* Se están ultimando detalles para la firma del contrato que permitirá a Carlos del Valle actuar en España. El mejor locutor de la temporada pasada, premiado por ACTU, percibiría una asignación de cuatro mil dolares mensuales debiendo realizar dos programas por semana. Además la firma contratante correría con los pasajes de ida y vuelta, como asimismo depositaría en nuestra capital el cincuenta por ciento del monto total, antes de la partida, que se habría fijado para el 8 de enero próximo.

"Sobre esta base me muevo —nos dijo del Valle. De no ser así, me quedo a veranear en Montevideo."

Deseamos buena suerte al gordito conductor de "Carrousel".



del tablado al estudio de TV

* Los carnavales tienen como antecesores las fiestas que algunos pueblos de la antigüedad celebraban en ciertas épocas del año. Así las fiestas en homenaje a Isis realizadas en Egipto, las bacanales griegas, las saturnales romanas, o las celebradas en ocasión de la recolección del muérdago entre los galos, son ejemplos de festividades en las cuales la gente se largaba a la calle cantando, danzando, ejecutando música.

En la Edad Media resurgen estas fiestas, encontrando sus mejores manifestaciones en Italia, donde fueron en ascenso artístico hasta culminar con el Carnaval de Venecia al que concurrían las más destacadas personalidades de la época.

Triunfó en París cuando fue llevado allí por Catalina de Médicis, alcanzando gran esplendor los bailes de máscaras realizadas en la Opera de París allá por el siglo XVIII.

Las fiestas de carnaval se celebran también en los pueblos de América; sabemos del enorme prestigio que tuvieron estas festividades en Río de Janeiro y... en Montevideo. Cuentan las crónicas que fueron famosos los carnavales montevideanos de principio de siglo, con batallas de flores, profusión de serpentinas y todo el mundo en la calle para celebrarlo.

El carnaval uruguayo, los conjuntos carnavalescos uruguayos, fueron en un tiempo, todavía cercano, particular atracción de turistas y motivo de regocijo para los montevideanos. Son recordados siempre "Un Real al 69", "Los Atenienses", "Los Curtidores de Hongos", "Las Sociedades de Negros", "Los Asaltantes con Patente", y tantos otros conjuntos inolvidables.

"Los Asaltantes' salieron por primera vez en 1929 bajo la dirección de Antonio Casaravilla (Cachela) con la participación de Manuel Bello, Antonio Onega, Raúl Onega, Segundo Bello, Macario, Miguel Rojas, Juan T gliamonte y Juan Carlos Bastón (El Veterinario).

Con "Los Asaltantes" anda un pedazo de historia montevideana; desde hace más de 30 años recorren todos los tablados, desfilan por 18 de Julio y dejan sus canciones, algunas como la famosísima "Retirada" de 1932.

Ahora, cuando el carnaval montevideano declina amenazando peligrosamente su extinción, "Los Asaltantes" han llegado a la TV para hacer el comentario político, económico, social, en su clásico "couplet".

Con dirección y letras de Carlos Soto, y la batuta de Cachela, Teledoce pone en pantallas todos los domingos a la hora 21 y 30 "El Couplet de la Semana", con la eficaz actuación de "Los Asaltantes con Patente", veterana murga que se resiste a comprender la decadencia del carnaval montevideano, pero que acaso este tránsito del tablado al estudio de TV, sea la prueba más cabal de dicha decadencia.

satélites de comunicaciones



* *El sistema de satélites de tele-comunicaciones, que está perfeccionando Estados Unidos, permitirá que dentro de muy poco tiempo una familia de Asia, de Africa o de Europa, pueda ver en su sala, un programa de televisión originado en América.*

Los satélites de tele-comunicaciones son grandes globos que reflejan las señales radiales sin tomar parte activa en la recepción o la trasmisión, a los cuales se les denomina naves espaciales pasivas, como el Eco I.

Los satélites de telecomunicaciones, en cambio, llevan receptores y trasmisores para repetir las señales eléctricas que reciban de la tierra y retrasmitirlas a las estaciones terrestres.

El año pasado, el Telstar y el Relay demostraron la posibilidad de emplear con éxito satélites de telecomunicaciones activos para retrasmitir televisión, conversaciones telefónicas, teletipo, facsímil y datos a distancias transoceánicas.

El Telstar ha permitido las comunicaciones entre América y Europa. El Relay ha hecho posible las telecomunicaciones de los Estados Unidos con Europa y América del Sur, y también entre Europa y Sudamérica.

Ahora acaba de ser puesto el "Syncom" en órbita sincrónica, es decir, en una órbita en la cual el satélite tiene un período de revolución de 24 horas, similar al de rotación de la Tierra. En estas condiciones el satélite permanecerá estacionado con respecto a la superficie terrestre.

Para iniciar comunicaciones mediante este satélite es preciso esperar a que se acerque a un punto sobre el Ecuador en el extremo norte del Brasil, en donde estará en línea directa radial con un buque espacial de comunicaciones, anclado en la Bahía de Lagos, Nigeria y la estación trasmisora de los Estados Unidos situada en Lake Hurst.

La superficie lateral del "Syncom" está cubierta por células solares de silicón, que sirven para convertir la energía del sol en alimento para las baterías eléctricas de niquel y cadmio. En virtud de su elevada altitud, el "Syncom" estará expuesto al sol un 99 por ciento del tiempo, permitiendo una recarga casi constante de las baterías.



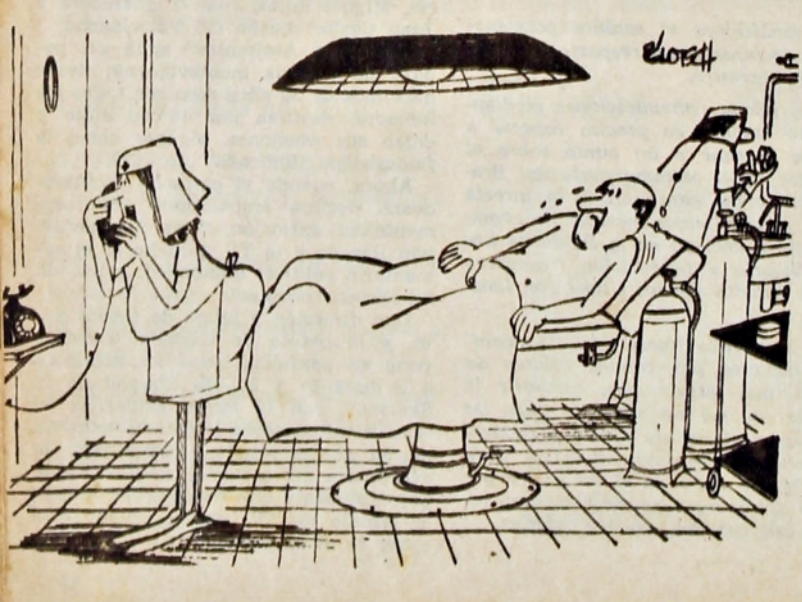
—¡Hagan como que pertenece al ballet; el público no debe notar nada!





Yo no fumo ni bebo... Es lo único que me queda...

humor



—¿Te acuerdas del apartamento de que te había hablado? ¡Creo que pronto va a quedar libre!



—En la columna "Beneficios", puedes borrar la cifra y ponen "ninguno"!



1



2



3



4



5



6

fola

ciengramos y viola



dígame DOCTOR

por el doctor J. LEVINTON

Los asuntos, interrogantes o consultas que los lectores deseen poner en boca de la "Secretaria" y que sean de interés para el público en general, serán preferentemente desarrollados por el Dr. Lévinton. De manera que la Dirección de MUNDO URUGUAYO, invita a los interesados para que escriban a la sección "Dígame, Doctor..." formulando sus preguntas o, también, solicitando aclaraciones sobre lo ya publicado.



NO MAS RONQUIDOS

SECRETARIA: ¿Quiénes roncan más, los hombres o las mujeres?

DOCTOR: Por supuesto, los hombres. Tenga presente al carpintero del cuento —muy hombrecito él— en su petulante afirmación: **"¡Aquí no ronca nadie más que yo!".**

SECRETARIA: La palabra roncar, recuerda al mismo ruido del ronquido.

DOCTOR: Efectivamente. Las palabras roncar y ronquido, en su origen latino y griego y en casi todos los idiomas modernos, son onomatopéyicas o sea que los vocablos intentan imitar los sonidos que designan.

En castellano **roncar** imita el ruido RONC, RONC, RONC, producido por la vibración del velo del paladar durante el sueño, particularmente durante la inspiración.

Proviene del latín "lrhonchäre" y este término a su vez del griego "rónchos".

RUSSO

SECRETARIA: ¿La traducción a otros idiomas también es onomatopéyica?

DOCTOR: Usted juzgará: en alemán el ronquido se denomina "Schnarchen", en inglés "Snore", en francés "Ronflement", en portugués "Ronquido" y en italiano "Russo".

SECRETARIA: Habría que controlar si las diversas interpretaciones onomatopéyicas del ronquido obedecen a características regionales.

A juzgar por los rótulos, los germanos darían la impresión de estornudar cuando roncan; los portugueses lo harían igual que los hispanos, en tono grave; los franceses musicalmente, en tono agudo y, finalmente, los italianos parecerían hablar en ruso al roncar (il russare).

SILBO, QUEJA O MELODIA

DOCTOR: Los clínicos acostumbran a clasificar las afecciones y los síntomas según el aspecto, el tamaño o el sonido. Así hablan de tos cavernosa (de sonido grave), tos coqueluchoide (como el canto del gallo), etc. Sin embargo, entre los ronquidos, la medicina sólo distingue a los fisiológicos de los patológicos.

SECRETARIA: Aunque debieran, por analogía, clasificar al ronquido tipo **"aserradero"**, el más común y democrático; al ronquido **"ferrocarril"**; al estruendoso **"revolución"** o **"derrumbe"**; al **"pelota que se desinfla"**; al **"quejoso"**; al **"silbante"**; al **"parlante"** y al **melódico"**.

CAUSAS

DOCTOR: Las causas que predisponen al ronquido, o lo provocan, son numerosas y dispares.

SECRETARIA: ¡Con tal que se puedan remediar!

DOCTOR: Precisamente. El común denominador consiste en que casi todas las causas son corregibles.

Un tabique nasal desviado (congénitamente o por un trauma), un cornete hipertrofiado u otras anomalías que dificulten la ventilación nasal y laríngea, a saber: vegetaciones adenoideas, rinitis alérgicas, etc., se combaten con el tratamiento local o la operación. Existen, no obstante, ciertos tipos de ronquidos rebeldes a la terapéutica clásica.

MANZANA DE ADAN

SECRETARIA: Seguramente los resfríos, los catarros y el fumar excesivo, facilitan los ronquidos.

DOCTOR: El abuso de cigarrillos y bebidas alcohólicas, predipone al ronquido por irritación y parálisis del velo del paladar.

En la lejana época en que los hombres fumaban más que las mujeres, tal era la explicación de la preponderancia masculina del ronquido. Lo cierto es que la manzana de Adán y otras diferencias anatómicas empujan, en los hombres, a la úvula (o campanilla) contra la pared posterior de la faringe. El que le acabo de describir es un carácter sexual secundario (como la barba o el pelo en el pecho) que favorece el ronquido y, por ende, contesta a su primera pregunta de nuestra conversación de hoy.

NUEVO TRATAMIENTO

SECRETARIA: ¿Qué se puede hacer para luchar contra este pequeño aunque molesto "defecto", si se le puede llamar así, que hasta ha sido alegado como causal de divorcio?

DOCTOR: Aunque algunos roncadores dejan de serlo mediante el simple expediente de dormir sin almohada, boca arriba, la mayoría necesita apelar a procedimientos más complejos.

Algunos se curan del sonoro y perturbador síntoma, usando un cuello de celuloide que mantenga el mentón bien separado del pecho. También una almohadilla o una bolsita, entre mentón y pecho, puede servir para el mismo fin.

El último invento para combatir el ronquido, consiste en un altoparlante o **amplificador** pequeñísimo y liviano (de los ideados para los viajes espaciales). Al roncador más irreductible se le adapta un diminuto micrófono a la garganta, conectado con su correspondiente amplificador (también pequeño y livianísimo) colocado junto al oído. El ruido de su propio ronquido, amplificado, le despierta y la única manera de poder dormir es dejar de roncar.

SECRETARIA: Eso se parece a cocinar calamares en su propia salsa.

DOCTOR: Sí. De todos modos el resultado práctico es indiscutible. Los roncadores pertinaces silencian sus ronquidos —nadie sabe cómo— para poder conciliar el sueño... ellos y los vecinos.

LAS PARTIDAS QUE INSTRUYEN
LXXIV
Cliffton, 1884

El muy interesante encuentro que reproducimos a continuación, mereció figurar en la obra del campeón del mundo, Alejandro Alekhine: "Ajedrez Hipermoderno".

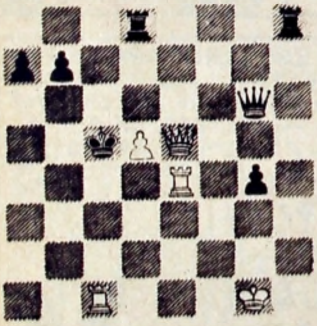
Es un juego de ataque violento de las B. B., característico de la época, mediante brillantes entregas de material gastable. La defensa de las N. N. es entusiasta, pero no triunfa. Da gusto actualizar las hermosas incidencias de la vieja lucha.

Apertura Peón R
Gambito Algaier

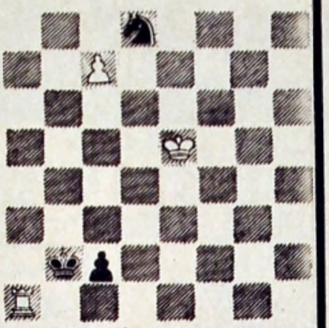
Blancas (1) Negras (0)
Thorold **Fedden**

1 — P4R — P4R
2 — P4AR — PXP
3 — C3AR — P4CR
5 — C5C — P3TR
6 — CXP — RXC
7 — P4D! — P4D
8 — AXP! — C3AR
9 — P5R — C3R!
10 — A3D — P3AD!
11 — O-O — R1R
12 — C3A — A4AR
13 — D2R — DXP
14 — AXC — AXA
15 — CXA — PXC
16 — P3CR — D4T
17 — DXPR — C2D
18 — P4A — T1CR
19 — A3R — D3C
20 — D4A — A2R
21 — D2A — P4TR
22 — P4CD! — T1AR
23 — A4A — D6D
24 — P5A — P5T
25 — P6R — C3A
26 — TD1D — PXP
27 — AXP — D3C
28 — A6D — T1D
29 — D4A — T1TR
30 — AXA — RXA
31 — D7A+ — RXP
32 — TD1R+ — C5R
33 — TXC+! — R4D
34 — D5R+ — R5A
35 — P5D+ (d) — R4C
36 — P4T+ — R3T
37 — P5C+ — PXP

Aquí las B. B. jugaron T6AR+ en la movida 38, que gana, pero se daba mate en pocas movidas con
38 — PXP+ — RXP
39 — T1C+ — RXP
40 — T1A+, y mate en dos.



Posición de "Las Partidas que Instruyen", después de la movida de las blancas: 40 — T1A+.



ESTUDIO Nº 269

Final de Partida de Torre y Peón contra Caballo y Peón, por W. Bething. (1904).

Posición: Blancas: R5R — T1TD — P7AD. (Tres piezas).

Negras: R7CD — P7AD — C1D. (Tres piezas).

Juegan las blancas y ganan.

(La solución en el próximo número).

ESTUDIO Nº 270

Programa inédito de Pedro Santos Isaín, Paysandú, agosto de 1963. — Dedicado al Director de "El Telégrafo", Sr. Fernando J. Baccaro.

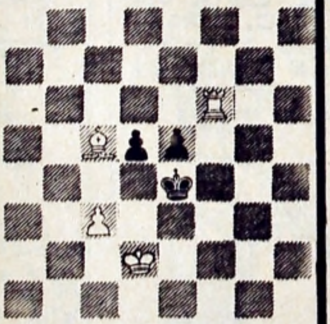
Posición:

Blancas: R2D — P3AD — A5AD — T6AR. (Cuatro piezas).

Negras: R5R — P4R — P4D. (Tres piezas).

Juegan las Blancas y dan mate en 4 (cuatro) jugadas.

La solución en el próximo número.



SOLUCION DEL ESTUDIO Nº 268

Problema por Chepizki - Rudenko. "L' Echiq. Belge". Primer premio. 1958.

1 — D8CD.
Si 1 — ... — R4D+ d.;
2 — C (5) XA,++.
Si 1 — ... — R5A+ 4.;
2 — C (2)XA,++.

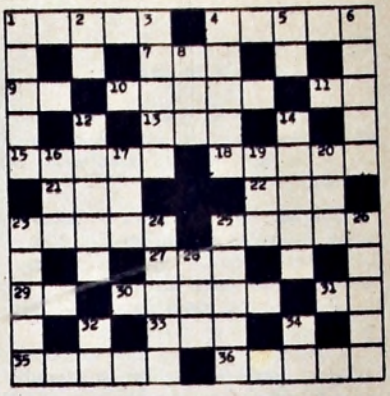
Nº 925

Horizontales

1, Cabeza de partido de Castellón de la plana; 4, (Segismundo), político español (1838 - 1913); 7, Animal vertebrado ovíparo y cuerpo cubierto de plumas; 9, Forma de pronombre personal; 10, Atrevido, audaz, 11, Ciudad de Caldea; 13, Rey legendario de Troya, fundador de Ilión; 15, (Pedro La Ramée, famoso filósofo y gramático francés, (1515 - 1572); 18, Ajustado, exacto; 21, Adverbio comparativo; 22, Gracia, garbo, salero; 23, Lugar donde se hace lumbre en las cocinas; 25, Comer hierba el ganado en prados o dehesas; 27, Aeta; 29, Nombre de letra; 30, Arbol salicíneo que crece en las rtgiones templadas; 31, Palabra del dialecto provenzal que significa la afirmación; 33, Ave trepadora de México; 35, Río que separa a Inglaterra de Escocia; 36, (Teódulo) pintor francés (1823 - 1891).

Verticales

1, Animo, osadía; 2, Nombre de letra; 3, (Anmed Arraz) historiador árabe español; 4, Comarca de Francia (Gironda); 5, Nota musical; 6, Comarca situada en ambas vertientes de Los Alpes; 8, Metaplasmo de Valle; 12, Amenaza; 14, La mayor de las islas Lucayas; 16, Dueño o poseedor de alguna cosa; 17, Acción de usar; 19, Parte arqueada y saliente de una vasija; 20, Interjección; 23, Cierto instrumento músico de viento; 24, Arbusto rubiáceo filipino; 25, Región montañosa de Asia Central; 26, Ciudad de Persia, provincia de Ghilán; 28, Apócope de tanto; 32, Creencia, confianza; 34, Preposición.



Solución del problema anterior: Nº 924.



La solución en el próximo número

VICTIMA DE...

(Viene de la pág. 22)

—La muerte, doctor Pierce, no es la sentencia mayor para el hombre... A veces ésta podría resultarle beneficiosa.

Charles vació su copa y después de unos instantes de indecisión dijo:

—Reverendo... ¿podría utilizar su teléfono por unos instantes?

—¡Cómo no, querido doctor! Ahí lo tiene usted a su disposición...

—Pero... aunque me disgusta decirlo... preferiría hablar en privado...

—También eso es posible — contestó el cura alejándose.

Unos momentos después Charles decía al teléfono con voz muy baja:

—Doctor Daw. Le he llamado para advertirle que muy pronto le visitará el inspector Fowler, y que la carta que usted me entregó se halla aún en mi poder, aunque su contenido, o parte de él por lo menos, es ya conocido por su futuro visitante a través de los comentarios vecinales...

—Esos comentarios sin pruebas no conducirán a nada —contestó el doctor Daw desde el otro extremo de la línea.

—Yo en su lugar no me atrevería a negar nada... La policía podrá comprobarlo fácilmente en los hoteles de Londres...

—¿Piensa usted conservar la carta en su poder, doctor Pierce?

—La conservaré hasta que me resulte demasiado peligrosa. Debemos pensar en nuestras propias carreras, doctor.

—Pero yo no maté a Angela —protestó el doctor Daw.

—Yo no digo que usted lo haya hecho, pero, cuidado con lo que dice, doctor!

*

Después que colgó el tubo, Charles salió al encuentro del reverendo que le aguardaba en el jardín.

—Espero que sabrá disculpar la molestia que le he ocasionado, reverendo.

—Quiera Dios que esta sea la única que él me tiene reservada —para después agregar con voz vibrante por la emoción: —En aquel campo que vemos desde aquí, hace ya muchísimos años fue quemada una bruja. Ella había sido denunciada desde el púlpito de esta parroquia... Por rara coincidencia, en esta misma aldea acaba de ser asesinada otra bruja... porque Angela Pewser era una bruja. Ella gozaba con el mal, hacía sufrir intensamente a los demás para su propio gozo... Angela llevaba el veneno en el corazón, en la lengua, en el alma... Yo debí haberla denunciado desde mi púlpito como lo hizo hace años mi predecesor con aquella otra bruja, pero ya que omití hacerlo, sólo me resta rogar a Dios para que sea benévolo con quien la mató...

FIN DEL CAPITULO IV

Continuará en el próximo número.

fola

don tranquilo y flia.





TUBINO LLAVE
el hilo mercerizado más suave y fuerte



Típico nativo de VIRGO, nuestro conocido y actualizado MAURICE CHEVALIER, acusa una combinación mercuriano-solar que le permite brillar por su vivaz inteligencia y por la atracción magnética de su personalidad.

HOROSCOPO

el signo del mes: LEO-VIRGO

por MADAME ASTARTE

La semana se bifurca entre dos signos: **LEO** (3er. Decanato y **VIRGO** en el 1er. Decanato, a partir del 24.

El signo de **VIRGO** determina características muy especiales: sentido práctico, unido al idealismo y la prudencia; tendencia al orden y método a través de un efectivo contralor intelectual. Es una signatura gobernada por **Mercurio** —planeta de la inteligencia— que conduce a los nativos al éxito por el estudio y las altas especulaciones mentales, señalando asimismo buenas aptitudes para los negocios y el comercio en forma especial.

Sus afinidades de cualquier índole deben buscarse entre los nativos de **TAURO, CANCER, ESCORPIO** y **CAPRICORNIO.** Sus meses más importantes para logros personales son **febrero** y **junio**, siendo su día de suerte, **el miércoles** Numéricamente les pertenece la cifra de MERCURIO: el 5.

PREDICCIONES ENTRE EL 21 Y 27 DE AGOSTO



ARIES. (22 junio - 23 julio). — Los probables altibajos de la semana no causarán perjuicios como se piensa. El panorama sentimental se aclara a último momento, deparando buenas soluciones. El asunto económico también se estabiliza por ayudas eficaces.



TAURO. (21 abril - 21 mayo). — Una semana un tanto riesgosa a causa de los nervios. Pueden verse afectadas las relaciones sociales en general y los vínculos con el sexo opuesto en particular. Es preciso evitar discusiones en reunión; aun en el ámbito familiar.



GEMINIS. (22 mayo - 21 junio). — Buen período para resolver las dificultades y atraer las protecciones necesarias para el éxito que se busca. La intuición será valiosa frente a complicación de índole práctica o económica. Una noticia sorpresiva el miércoles.



CANCER. (22 junio - 23 julio). — Se superan los obstáculos del período anterior, renovándose el panorama personal. Las gestiones ya emprendidas tienen buena suerte, como asimismo las empresas que dependían del azar. Un clima cósmico progresista proporciona estímulos y recursos.



LEO. (24 julio - 23 agosto). — Es preciso tomar precauciones y ciertas medidas enérgicas. Hay probables cambios inesperados y poco gratos en el ámbito familiar y en el campo económico. No obstante, una actitud resuelta y oportuna puede volver todo a su cauce.



VIRGO. (24 agosto - 23 setiembre). — Las circunstancias mejoran notoriamente, pero es menester atenerse a las enseñanzas de la experiencia. Los asuntos de trabajo toman un rumbo dinámico y feliz, pero no deben descuidarse los gastos. En el plano sentimental sigue la rutina.



LIBRA. (24 setiembre - 23 octubre). — Se vuelve importante ahora cuanto cae bajo la influencia del tránsito lunar. Los días 22 y 23 deben activarse las empresas que aspiren a rápida prosperidad. Estarán también en la órbita del éxito, el matrimonio, los viajes y negocios.



ESCORPIO. (24 octubre - 22 noviembre). — También los súbditos de Marte tienen sus asuntos muy subordinados a la Luna en órbita. Las fechas 24, 25 y 26 deberán ser tenidas en cuenta para activar las empresas iniciadas anteriormente. Lo nuevo no está favorecido.



SAGITARIO. (23 noviembre - 21 diciembre). — Semana muy positiva en la que se sortearán exitosamente dificultades por la ayuda de terceros. Se eliminarán oposiciones exteriores con resultados ventajosos en el plano financiero. Es el momento de llevar adelante iniciativas.



CAPRICORNIO. (22 diciembre - 20 enero). — Interesantes perspectivas para los discretos y tesoneros saturnianos. Comienza un excelente ciclo, auspiciado por el planeta propio, para incrementar cuanto tenga valores serios. Lo que se concrete ahora se prolongará en el futuro.



ACUARIO. (21 enero - 19 febrero). — Muy buen período para tener experiencias tan originales como ventajosas. Todo irá bien si se controlan impulsos y se evitan cambios innecesarios. Evítense, sobre todo, los viajes superfluos. Cerca del propio hogar estará el mejoramiento.



PISCIS. (20 febrero - 20 marzo). — Los probables cambios en la existencia de los piscianos, abarcan numerosos sectores. Serán favorables en general (y especialmente para su plano sentimental), pero las gestiones deben mantenerse en secreto. Eso atraerá el triunfo.

para iniciar actividades

Con la Luna en ARIES: todo lo relacionado con empresas arriesgadas y de esfuerzo.

Con la Luna en TAURO: lo que atañe a dinero, joyas, arte, amor, diversiones, etc.

Con la Luna en GEMINIS: todo lo referente a estudios, escritos, contratos, viajes y parientes.

Con la Luna en CANCER: lo relativo al hogar, amistades femeninas, viajes por agua, etc.

Con la Luna en LEO: los tratos con autoridades, los asuntos políticos, las solicitudes.

Con la Luna en VIRGO: los negocios, las construcciones, la educación, los escritos de anuncio.

Con la Luna en LIBRA: los compromisos o casamientos, lo relativo al hogar y sociabilidad.

Con la Luna en ESCORPIO: sólo lo relativo al fuego, hierro y metales.

Con la Luna en SAGITARIO: trato con magistrados, viajes, asuntos financieros, mudanzas.

Con la Luna en CAPRICORNIO: asuntos de bienes raíces, ciencias y asuntos durables en general.

Con la Luna en ACUARIO: altos estudios, inventos, electricidad, astrología, construcciones.

Con la Luna en PISCIS: amor, matrimonio, viajes marítimos, inversiones monetarias.

la semana astral

MIERCOLES 21. — Un día muy favorable para obtener ventajas por propia iniciativa. Buena oportunidad para gestiones a través de escritos.

JUEVES 22. — Mañana excelente para mudanzas, viajes y asuntos relativos al hogar. Por la tarde, abstenerse de actividades artísticas.

VIERNES 23. — Jornada impropia para firma de contratos y asuntos relacionados con escritos. Inadecuada también para cambios de residencia

SABADO 24. — Los asuntos serios y las empresas destinadas a perdurar, tienen hoy un excelente respaldo estelar. Sobre todo en la mañana.

DOMINGO 25. — Un momento excepcional para realizar viajes o traslados temporarios. Fuera del propio hogar esperan gratas sorpresas.

LUNES 26. — Jornada muy propicia al éxito sentimental y las experiencias síquicas. Impropia para escritos y firma de contratos.

MARTES 27. — Día favorable a los objetivos financieros, jurídicos o religiosos. Poco adecuado para requerir favores de personas importantes.

consultorio astrológico

MARITZA. — Su ciclo de dificultades hogareñas se encuentra prácticamente terminado. Los altibajos del momento conducirán, sin duda, a un cambio radical a operarse en un futuro inmediato. Su signo —CANCER— es uno de los que cuenta con mayores privilegios en el transcurso de este año, que promete el cumplimiento de sus planes más ambiciosos. NOVIEMBRE venidero puede ser un mes memorable para usted si coopera con un pensamiento progresista, apartándose de temores supersticiosos. El nativo de VIRGO que le interesa tiene gran afinidad con usted, pero ve postergados sus planes por una influencia solar retardadora. Le aconsejamos seguir adelante con mucha fe. Un viaje por mar está muy bien aspectado para usted. Buena suerte.

GEMINIS TRISTE. — No debe estarlo. Hay una sorpresa feliz para usted en el terreno sentimental antes de un par de meses. No precipite soluciones y cuide un factor preponderante en sus problemas: su propio carácter. En forma permanente son propicios para usted los meses de AGOSTO y DICIEMBRE, de modo que no llegará la primavera sin sólidas esperanzas. Su decanato ha tenido influencias muy dispares hasta ahora: de ahí que se hayan esfumado ciertas conquistas que creyó tener al alcance de la mano.

El asunto comercial que le interesa puede verse favorecido a fines de mes o en la 2ª quincena de setiembre. El nativo de SAGITARIO por el cual nos interroga es muy afecto (como todos los de su signo) al azar. Tendrá ayuda muy importante en su destino, pero deberá controlar sus vehementes impulsos aventureros.

15 DE ABRIL. — Pertenece usted al 3er. decanato de ARIES, cuya poderosa ascendencia marciana es, sin duda, la causa de esas duras oposiciones que debe vencer en la esfera social y profesional. Sin quererlo es usted demasiado impositiva mentalmente, lo que no le permite conquistar simpatías. Sin embargo, a través del examen de las astralidades que le conciernen, se predice un triunfo neto de sus aspiraciones. No llegará a 1964 sin su ascenso. El horizonte no se encuentra despejado. El triunfo le llegará en parte por su hábil dominio de las circunstancias y en parte por influencia decisiva de una alta personalidad.

Hay cierto riesgo de conflicto en su trabajo, pero puede neutralizarlo manteniéndose alerta. En asuntos del corazón hay pasajeras complicaciones.

Mme. ASTARTE

CONSULTORIO GRAFOLOGICO

AMADEO. — Su escritura grande y dinámica habla de sus múltiples inquietudes y de su aptitud para la acción que, vocacionalmente, se inclina hacia lo exterior. Los contactos con el público, el cambio de horizontes, la necesidad de expansión y comunicatividad, son imprescindibles para una personalidad de sus condiciones.

En cuanto a su afectividad (punto que parece preocuparle) es normal y generosa. Necesita usted, como indispensable complemento, el contacto humano que le incite a la lucha y a la conquista de la felicidad. Es amplio de criterio; inclinado a perdonar a través de la comprensión. Quizá un poco inestable a causa de ese afán subconsciente de cambios que señaláramos. Le conviene hacer un esfuerzo para mejorar su concentración.

AMELIA G. C. — Esa letra inclinada hacia atrás corresponde a un vivo deseo de afirmación personal. También a un orgullo acusado y a un criterio escéptico que no permite a esa persona mostrarse espontánea y sociable.

No hay indicios en la escritura de falta de sinceridad (la letra es de fisonomía clara y vigorosa), pero sí de aspereza y desconfianza. Demasiado independiente y egocéntrico, rechaza instintivamente el vuelco afectivo hacia los otros y se muestra con nacientes tendencias misantrópicas, que confirma el notorio aislamiento de la firma. ¿Cómo congeniar? No será, indudablemente, procurando oponer aspereza a aspereza. Usted, que es de carácter flexible y bondadoso hallará sin esfuerzo un camino de armonía.

Luba SHANOV



Muy interesantes

(A la izquierda): Vestido de lanilla con corsage algo ablusado, cinturón con moña adelante y dos grandes bolsillos aplicados en la falda recta.



Combinación de lanilla y tweed, en un conjunto. De la primera tela está hecha la falda evasée, con un doble pespunte a un costado, y la chaqueta, en cuyo cuello y solapas aparece el tweed en que se realizó la blusa con bies acordonado formando moña.



Chaqueta de mohair con cuello y solapas, y un efecto de ojales muy anchos. Pollera de lanilla con tablas encontradas. Blusa con alforzas terminando en un voladito fruncido, cuello y cartera abotonada.



VIEJA PERO HERMOSA SERIE

✻ Al cumplirse el tercer centenario de la publicación del "Don Quijote", el Correo español de la época (año 1905), emitió una serie de diez sellos que reproducen en sus grabados escenas diversas de esta célebre obra de Cervantes, estando además en todos ellos el perfil del escritor, las fechas 1605 - 1905 y ornamentados con alegorías y armas alusivas.

No hay duda que para los filatelistas que se dedican al tema de "Conmemoraciones", esta serie significa una verdadera adquisición, pues a poco de haber sido puesta en venta, se agotó totalmente, siendo en la actualidad el obtenerlas un verdadero "tour de force". La impresión está realizada en los siguientes colores: 5 céntimos, verde; 10, rojo-rosa; 15, violeta; 25, azul-oscuro; 30, verde-azul; 40, rosa; 50, gris-violeta; 1 peseta, carmín; 4, lila, y 10 pesetas, naranja.

En el Instituto U. de Numismática

✻ Nuestra primera y prestigiosa institución en la materia de su título, realizó su Asamblea Anual Ordinaria, el día 23 de julio último. Su orden del día, referida a la consideración de la Memoria Anual y Estado del Movimiento de Fondos del primer período correspondiente al V Ejercicio (1962 - 1964), fue aprobado sin observaciones, realizándose a continuación una interesante Mesa Redonda donde se consideraron diversos temas numismáticos y fijándose el programa de trabajo para la reanudación del Seminario de Numismática Nacional.

LA CONSERVACION DE LA FAUNA INDIGENA



✻ Es preocupación de muchos países, la conservación de su fauna indígena, representada, en casi todos los casos, por especies próximas a su desaparición y las que muchas veces conviene mantener en cantidades especiales no sólo por lo que significa para el estudio de una parte de la zoología nacional, sino también porque su presencia en las tierras cultivadas es una ayuda para combatir determinadas especies de parásitos que afectan los cultivos; en otros casos se cuida de la procreación de otras especias, cuya caza se permite realizar en períodos predeterminados, como un estímulo al turismo, como tal es el caso de la regimentada pesca del salmón en los Estados Unidos de América.

Y como una demostración de esos propósitos, tanto ese país, como su vecino el Canadá, que tanta atención prestan al turismo deportivo, emitieron en su oportunidad, piezas de correo demostrativas de su afán de conservación de especies que son motivo del interés de los cazadores cuya presencia se autoriza en las temporadas propicias. El sello de 3 c. de EE. UU. que reproducimos representa un salmón real, en color verde, y con un tiraje de ciento veinte millones de ejemplares; el sello del Canadá, 5 c. en blanco y negro, nos muestra un pato de collar, ,abundante en los lagos de aquel país.



ENTRETIEMPO

Tapados de entretiempo, son más necesarios que nunca con un clima tan variable como el nuestro. Los precisamos cuando empieza a insinuarse la primavera, y cuando en medio de los días tibios, aparecen otros muy frescos, y son de lanas livianas y formas más simples. Aquí tenemos, a la izquierda, un abrigo sin cuello y con pespuntes adornando la tira de la parte superior, las mangas, y marcando la cintura. A la derecha, otro de cuello despegado, con solapas, y corte horizontal en la cintura. Ambas están acompañadas por sombreros de paja de estilo español.





SIEMPRE

OSCURO

MATERIALES. — Lana OTOÑAL ILDU en las cantidades y colores siguientes: 14 ovillos del color 219, cherry y 2 ovillos del color 206, gris mármol; 2 pares de agujas de tejer, de 4 y 5 mm. de diámetro; 8 botones de color gris.

MEDIDAS. — Talle 42/44.

ESPALDA. — Montar 87 mallas con lana color gris y con las agujas finas. Tejer 18 hileras en punto jersey. Continuar con las agujas gruesas y con lana color cherry. Aumentar 4 veces 1 m a cada lado y a cada 7 cms. Al tener 39 cms. tejidos en este color formar las bocamangas. Cerrar a cada lado y en cada 2ª hil 1 vez 3 m, 1 vez 2 m y 4 veces 1 m. Luego aumentar 3 veces 1 m a cada lado de cada 10ª hil. A 20 cms. de la sisa sesgar los hombros. Cerrar 4 veces 5 m y 1 vez 6 m a cada lado y en cada 2ª hil. Al mismo tiempo y, al hacer la 3ª disminución del hombro, formar el escote. Cerrar las 15 m centrales y terminar cada hombro separadamente. En el lado del escote cerrar 2 veces 4 m en cada 2ª hil.

DELANTERO IZQUIERDO. Montar 47 m con las agujas finas y con lana color gris. Tejer 18 hil. Continuar con las agujas gruesas y en color cherry. En la 7ª de estas 18 hil aumentar 1 m en el extremo izquierdo. En el mismo lado aumentar 2 veces 1 m en cada 2ª

ELEGANTES

hilera, luego disminuir 3 veces 1 m en cada 2ª hil en el mismo lado. Continuar con las agujas gruesas y con lana color cherry. Trabajar en el costado exactamente como en la espalda. A 15 cms. de la sisa formar el escote. Cerrar en cada 2ª hil 1 vez 6 m, 1 vez 4 m, 1 vez 3 m, 2 veces 2 m y 2 veces 1 m. Sesgar el hombro como en la espalda.

DELANTERO DERECHO. — Trabajar igual pero en sentido inverso. Formar 8 ojales de 3 m de ancho y a 3 m del borde. El primero, a 2½ cms. arriba del borde gris y los 7 restantes a cada 7½ cms.

MANGA. — Montar 40 m con lana color gris y con las agujas finas. Tejer 18 hil en p jersey. Continuar con las agujas gruesas y con lana color cherry. Aumentar 18 veces 1 m a cada lado y a cada 2 cms. Al tener 39 cms. tejidos en color cherry, cerrar a cada lado y en cada 2ª hil 2 veces 4 m, 1 vez 3 m, 6 veces 2 m y 2 veces 3 m. Desmontar las mallas restantes.

CUELLO. — Montar 16 m con lana color cherry y con las agujas finas. Trabajar en p jersey. Aumentar a cada lado y en cada 2ª hil 3 veces 7 m, y 2 veces 6 m. Tejer 4 cms. en línea recta, luego 18 cms. con las agujas gruesas. Volver a trabajar con las agujas finas y tejer 4 cms. Cerrar 2 veces 6 m y 3 veces 7 m a cada lado y en cada 2ª hil. Desmontar las 16 m restantes.

Coser los hombros. En la orilla del delantero izquierdo levantar sobre la parte tejida en color cherry, 104 m con las agujas finas y lana color gris. Trabajar en p jersey y, aumentar en la orilla de la base, 3 veces 1 m en cada 2ª hil; luego disminuir 3 veces 1 m a cada 2ª hil en el mismo lado. Cerrar las m.

Hacer el mismo trabajo sobre la orilla del delantero derecho.

Con las agujas finas y lana color gris, levantar 89 m en cada bocamanga y tejer 12 hil en p jersey. Cerrar las m.

Doblar el cuello en el medio y tejer en las orillas angostas. Levantar 24 m con lana gris y agujas finas. Tejer 12 hil en p jersey y cerrar las m.

Hacer las costuras. Hacer un dobladillo de 4 cms. en la base del saco y en la base de las mangas. Doblar hacia adentro los bordes delanteros en el medio del borde gris. Colocar el cuello dejando libre 2½ cms. a cada lado del escote.



CLARO

MATERIALES. — 16 ovillos de lana OTOÑAL ILDU, color 309, amarillo patito; 2 pares de agujas de tejer, de 3 y 4 mm. de diámetro.

MEDIDAS. — Talle mediano.

ESPALDA. — Montar 103 m con las agujas finas y tejer 3 cms. en p elástico. Continuar con las agujas gruesas y en p jersey. Aumentar 2 veces 1 m a cada lado y a cada 12 cms. A 41 cms. de la base cerrar 5 m a cada lado. En la hil siguiente y, en el derecho de la labor, hacer una disminución doble sobre la 3ª, 4ª y 5ª m. Tejer hasta las últimas 5 m; tejer juntas al der las 3 m sig; tejer al der las 2 m restantes. Tejer al rev la hil sig. En la hil sig y, en el derecho de la labor, hacer una disminución simple sobre la 3ª y 4ª m. Trabajar hasta las últimas 4 m, tejer 2 m juntas al der; tejer las 2 m restantes de la hil. Tejer 1 hil al rev. Rep 9 veces más estas últimas 4 hil. Al mismo tiempo y, a 55 cms. de la base, formar el escote. Cerrar las 15 m centrales y terminar cada lado separadamente. En el lado del escote cerrar 1 vez 5 m y 2 veces 3 m en cada 2ª hil.

DELANTERO. — Montar 107 m con las agujas finas y tejer 3 cms. en p elástico simple. Continuar con las agujas gruesas y en 4 jersey. Aumentar 4 veces 1 m a ca da lado y a cada 8 cms. A 41 cms. de la base cerrar 5 m a cada lado. Luego disminuir 3 veces 1 m a cada lado y en cada 2ª hil, haciendo las disminuciones como en la espalda. A continuación, formar el raglán como en la espalda, haciendo 8 disminuciones en total. Al mismo tiempo y, a 52 cms. de la base, formar el escote. Cerrar las 15 m centrales y terminar cada lado separadamente. En el lado del escote cerrar 1 vez 6 m y 3 veces 3 m en cada 2ª hil.

MANGA IZQUIERDA. — Montar 53 m con las agujas finas y tejer 3 cms. en p elástico simple. Continuar con las agujas gruesas y en p jersey. Aumentar 4 m durante la primera hil. Luego aumentar 12 veces 1 m a cada lado y a cada 2½ cms. A 42 cms. de la base formar el raglán. En el extremo derecho, disminuir en cada 2ª hil como sigue: hacer una disminución doble sobre la 3ª, 4ª y 5ª m y 22 veces 1 disminución simple sobre la 3ª y 4ª m. Al mismo tiempo y, en el extremo izquierdo, tejer juntas la 3ª, 4ª y 5ª m, 3 veces en total. Tejer juntas la 3ª y 4ª m 20 veces.

(Continúa en la Pág. 59)



PLATOS EXOTICOS

CORDERO CON PESCADO
RECETA EGIPCIA

INGREDIENTES: 6 bifes de pescado; 3 cucharadas de aceite; ½ kg de carne de cordero finamente picada; 3 tomates; 1 cucharadita de sal; ½ cucharadita de pimienta; 1 copa de jerez.

Calentar el aceite, agregar la cebolla picada, la carne, tomates picados, sal y pimienta. Freir todo durante 15 minutos, revolviendo con mucha frecuencia. Agregar el jerez, revolver nuevamente y seguir cocinando a fuego lento.

Untar, preferentemente con manteca, una fuente para hornear y forrar el fondo y los costados de la misma con los bifes de pescado. Verter en el medio la preparación de carne. Cocer en horno moderado durante 1½ a 2 horas.

ALBONDIGAS DE PESCADO HOLANDESAS

INGREDIENTES: ¾ kg de bifes de pescado; 3 pancitos; 1½ taza de leche; 200 grms de manteca o ½ taza de aceite; 2 huevos; 2 cucharaditas de sal; 1 cucharadita de pimienta; un poco de nuez moscada; 3 cucharadas de perejil picado.

Cortar los panes en trocitos y remojarlos en la leche. Después de un cuarto de hora de deshacer el pan completamente. Mientras tanto picar los bifes o pasarlos por la máquina de picar carne. Agregar los huevos batidos, el pan, sal, pimienta, perejil, nuez moscada y mezclar todo. Formar pequeñas albóndigas y freirlas en el aceite. En caso de resultar la preparación muy blanda, agregar un poco de pan rallado.

Los holandeses acompañan estas albóndigas con papas hervidas.

PESCADO BILIVIANO

INGREDIENTES: 6 bifes de corvina; 100 grms de manteca; 4 cucharadas de aceite; 2 cebollas; 3 tazas de pan rallado; 4 yemas; 2 cucharadas de crema doble; ½ taza de jerez; 2 cucharaditas de sal; 1 cucharadita de pimienta; 1 pizca de nuez moscada.

Dorar en el aceite la cebolla finamente picada. Agregar el pan rallado y saltarlo durante dos minutos, revolviéndolo constantemente. Retirar del fuego y, cuando la preparación esté tibia, añadir las yemas batidas, la mitad del jerez, de la sal, pimienta y nuez moscada. Revolver y mezclar todo muy bien.

Dividir la mezcla en seis partes, enrollar cada una en un bife de pescado. Con un piolín atar cada bife para que no se abra durante la cocción.

Derretir la manteca en una fuente para hornear. Acomodar en ella los bifes arrollados, espolvorearlos con el remanente de la sal, pimienta y nuez moscada; rociarlos con el jerez. Cocer en horno caliente durante media hora, rociándolo con frecuencia con su propio jugo.

Servir con arroz hervido.

PESCADO BERMUDA

INGREDIENTES: 4 bifes de pescado (de carne blanca); 100 grms de tocino salado; 1 cebolla grande; 4 cabezas de pescado; 1 cucharada de perejil picado; una pizca de tomillo; 2 cucharadas de manteca; 4 cucharadas de harina; ½ copa de jerez.

En una cacerola grande derretir el tocino hasta que largue toda la grasa y se dore bien. Agregar la cebolla en rodajas y los bifes de pescado. Freir a fuego vivo hasta que los bifes empiecen a dorarse. Reducir el fuego, agregar las cabezas de pescado, perejil, tomillo y 3 litros de agua Cocer a fuego muy l e n t o proximadamente durante 2½ a 3 horas. Retirar, entonces, todas las espinas y huesos.

En una sartén calentar la manteca, agregar la harina y revolver hasta que la mezcla quede bien lisa y ligeramente dorada. Agregar, de a poco, una taza del caldo de pescado y revolver bien. Verter esta salsa en el caldo, calentarlo nuevamente, revolviéndolo constantemente. Momentos antes de servir, agregar el jerez.

PESCADO AL HORNO
RECETA GRIEGA

INGREDIENTES: 6 bifes de pescado; ¼ taza de aceite; 6 cebollas grandes; 2 dientes de ajo; 1 cucharadita de sal; 1 cucharadita de pimienta; 6 tomates; 2 limones; 2 cucharadas de manteca.

Picar la cebolla y los dientes de ajo, saltarlos en el aceite hasta dorarlos ligeramente.

Untar con la manteca una fuente para hornear y acomodar en ellas los bifes. Espolvorearlos con sal y pimienta y esparcir sobre ellos la cebolla y ajo. Cubrir los bifes con rodajas de tomate y limón. Verter sobre ellos ½ taza de agua. Poner en horno moderado durante 30 a 45 minutos. Servir con la misma salsa que se produce durante la cocción.

TONILLES

INGREDIENTES: 4 cucharadas de manteca; ¾ taza de azúcar; 1 1/4 taza de harina; 5 cucharadas de almendras o maníes rallados; azúcar impalpable y miel.

Batir la manteca y el azúcar hasta obtener una masa espumosa; agregar la harina y trabajar hasta que esté bien distribuida y absorbida. Añadir, entonces, la almendra.

Extender la masa sobre una tabla a un espesor de 1 cm aproximadamente y cortar medallones. Acomodar éstos sobre una placa y cocerlos en horno moderado hasta dorarlos bien, aproximadamente durante 10 minutos.

Una vez fríos, pegar dos medallones con media cucharadita de miel y espolvorearlos con el azúcar impalpable.

SIEMPRE ELEGANTE

(Continuación de la Pág. 57)

A 58 cms. de la base cerrar en el extremo izquierdo y en cada 2ª hil 1 vez 9 m y 2 veces 10 m.

MANGA DERECHA. — Trabajar igual pero en sentido inverso.

CUELLO. — Montar 330 m con las agujas finas y marcar con una hebra de color las siguientes mallas: desde la primera hasta la 3ª inclusive; de la 73ª a 75ª m; 165, 166 y 167 m; 237, 238 y 239 m. Marcar las últimas 2 m. Trabajar en p elástico simple excepto sobre las mallas marcadas que se tejerán siempre en p jersey.

Para las disminuciones durante la 3ª hilera, trabajar como sigue: hacer una disminución simple sobre la última malla marcada y la m sig; tejer juntas al der la primera malla marcada y la malla anterior. De esta manera habrá 8 disminuciones en la hil. Repetir estas disminuciones 18 veces más, en cada 2ª hil. Luego tejer 6 hil más en línea recta y cerrar las mallas.

Hacer las costuras. Cocer los extremos del cuello y colocarlo.

ABREVIATURAS. — der, derecho; hil, hilera; m, malla; p, punto; rep, repetir; rev, revés; sig, siguiente.

GUIA DE BELLEZA

SONIA. — Soy muy pálida y me gustaría usar colorete pero no estoy muy convencida de que lo haré en forma adecuada, por esto me gustaría consultarla antes.

Las que tengan la cara muy estrecha y alargada, empezando en los pómulos y dirigiéndose hacia las orejas, alejándose de la nariz más de lo normal. Si su cara es ovalada se aplicará el colorete bastante alto sobre la parte más saliente de los pómulos y desde aquí irá esfumando hacia las orejas. Si su cara es redonda se aplicará el colorete en el centro de las mejillas, no muy lejos de la nariz, esfumándolo hacia abajo en forma alargada.

MARIA F. — Tengo la nariz muy chata; fuera de operarme, ¿habrá alguna forma de disimularla?

Sí que hay, tiene que poner a los dos lados más anchos de la nariz unas pinceladas con unos polvos de maquillaje del mismo tono que el del rostro, aunque bastante más oscuros. Es el truco empleado por los pintores para adelgazar una nariz, dándole un tono más oscuro que la achica y le hace perder valor.

BRENDA. — Tengo las cejas débiles y poco pobladas, ¿me podría indicar cómo remediarlo?

Una buena solución es pintarlas con lápiz de color (del mismo tono de las cejas) y después esfumarlas con un pañuelo de tocador. A continuación, con el cepillo untado de rimmel puede cepillarlas para darles un aspecto más natural y que a la vez aparezcan más espesas.

MALVINA. — Con los primeros fríos se me paspan las manos, en general tengo muchos problemas con ellas; por favor, indíqueme todos los cuidados existentes para mis manos.

COMO LAVARSE LAS MANOS: no debe usar jabones fuertes. Los mejores son los jabones puros y sin perfumar; por ejemplo, el de coco o el de almendras. Aplique una vez por semana un baño de manos caliente de cinco minutos de duración con aceite de almendras dulces o con aceite de olivas; para ello vierta aceite en un recipiente de boca ancha y caliéntelo un poco. ¡Cuidado de no quemarse! Es conveniente que se haga un masaje de manos todas las noches, con una buena loción de manos.

CHICHITA L. DE R. — Tengo la cara cubierta de vello. Realmente no sé qué hacer, ¿de qué viene y cómo remediarlo? Por favor, deme una orientación.

El pelo está contenido en una vaina de la piel llamada folículo piloso y en su parte más profunda tiene un engrosamiento: raíz o bulbo. El pelo corto y delgado que cubre gran parte de nuestra piel se denomina vello y tiene en su folículo una pequeña fibra muscular que, al contraerse por el frío, emoción o irritación, forma la llamada "piel de gallina". El vello excesivo puede ser un indicio de mal funcionamiento glandular. Para remediarlo hay dos soluciones: depilar con cera, que no es una solución definitiva, pero deja la piel suave y no obstaculiza el maquillaje. La otra solución es definitiva, lleva tiempo y es costosa, pero es la mejor para extirpar los vellos; me refiero al moderno sistema depilatorio eléctrico. El vello en el rostro femenino debe ser prácticamente invisible; cuando ello no ocurre debe ser tratado pues, además de ser antiestético, impide el maquillaje.

Eva HAASZ

CONSULTORIO DE LA MUJER

LECTORA DE CASUPA. — Esa leche de belleza acerca de la cual me consultas, se usa igualmente para la limpieza del cutis, su alimento, y como base para el maquillaje (en este último caso siempre que el cutis no sea muy grasoso, en cuyo caso no conviene). Es excelente, y puedes emplearla sin temores. El otro producto que citas me resulta desconocido; dudo que esté en venta entre nosotros, pues no se ve nunca en ninguna parte, y debe ser más bien algo que existe en otros países, anunciándose en revistas extranjeras. Respecto al lápiz labial de esa firma tan famosa, sí, lo hacen también en Buenos Aires, pero la distancia que hay entre ese y el norteamericano, es una semejante a aquella que existe entre la tierra y la luna. Es cierto que sus colores son muy parecidos, pero la calidad resulta muy distinta. Por otra parte, al cambio actual, la diferencia con el importado que se vende entre nosotros, no es mucha.

RECIEN LLEGADA. — La idea de visitar casas de remates en busca de los muebles que estás necesitando, no es mala, pero no creo que encuentres lo que buscas, tan fácilmente. Requerirá tiempo y paciencia... y también que te conformes con ciertas piezas que demuestran un poco demasiado su existencia en otros hogares. Tú pareces aficionada a las cosas buenas, y también estar en condiciones de gastar algún dinero. Por lo tanto, te recomiendo que mientras recorres los remates, vayas también a algunas buenas mueblerías. Tal vez descubras en ellas piezas que te resulten muy preferibles, y sólo cuestan un poco más. (Y no te preocupes por lo de "recién llegada". Está perfectamente; lo que no puede decirse, por respeto a la gramática, es: "recién ahora me doy cuenta", o "recién vine del campo", frases que deben reemplazarse por estas otras: "Sólo ahora...", "Acabo de venir...", etc.).

¿SERE BECADA? — No puedo decirte si lograrás la beca; en todo caso, pídela, ya que por lo que me explicas, estás en condiciones de aspirar a una. Es muy agradable, y conveniente a tu edad, salir del país y medio habitual, para conocer otros lugares y gentes; hace bien, transforma, renueva. Pero mientras esperas el resultado de tu pedido, no tomes el asunto tan dramáticamente. Si se hace, tanto mejor; si no, tal vez debas alegrarte de eso, más tarde. Hay una razón para todas las cosas que nos suceden, aún las que menos nos gustan... ¡Y quién sabe cuál sería la tuya!

nuevas

Creaciones en TEJIDOS

UN VALIOSO MANUAL PARA LAS AFICIONADAS AL TEJIDO

74ª PARTE Publicamos en esta página una serie de novedosos puntos de tejidos. Recorte y guarde las páginas que, en números sucesivos completarán la serie. Tendrá así un magnífi o manual que le prestará valioso servicio en la confeccion de sus labores de punto.

Al interpretar estos puntos, tejer siempre al derecho la primera y la última malla de cada hilera para la orilla. Estas mallas no figuran en la descripción de los puntos que aparecen en estas páginas.

ABREVIATURAS: der. derecho; hil. hilera; laz. lazada; m. malla; p. punto; rep. repetir; rev. revés.



329

Montar un número par de mallas.

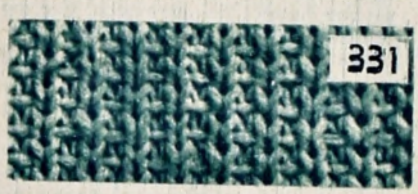
Primera hil: (x) 1 der; pasar la lana adelante; pasar 1 m sin tejerla como para tejer al rev; pasar la lana atrás. Rep desde (x). *2ª hil:* (x) 1 rev; pasar la lana atrás; pasar 1 m sin tejerla como para tejer al der; pasar la lana adelante. Rep desde (x). Rep siempre estas 2 hil.



330

Montar un número par de mallas.

Primera hil: (x) 1 der; pasar la lana adelante; pasar 1 m sin tejerla como para tejer al rev; pasar la lana atrás. Rep desde (x). *2ª hil:* al rev. *3ª hil:* (x) pasar la lana adelante; pasar 1 m sin tejerla; pasar la lana atrás; tejer 1 der. Rep desde (x). *4ª hil:* al rev. Rep siempre estas 4 hil.



331

Montar un número impar de mallas.

Primera hil: (x) 1 der; pasar la lana adelante; pasar 1 m sin tejerla como para tejer al rev; pasar la lana atrás. Rep desde (x) y terminar con 1 der. *2ª hil:* al rev. Rep siempre estas dos hil.



332

Montar un número de mallas divisible por 6, más 2 m.

Primera hil: (x) 3 rev; 3 der. Rep desde (x). *2ª hil:* (x) 3 rev; pasar 1 m sin tejerla como para tejer al rev; colocar la lana atrás; tejer 1 der; pasar la lana adelante; pasar 1 m sin tejerla. Rep desde (x). *3ª hil:* como la primera. *4ª hil:* (x) 3 rev; 1 der; pasar la lana adelante; pasar 1 m sin tejerla; pasar la lana atrás; tejer 1 der. Rep desde (x). Rep siempre estas 4 hil.



333

Montar un número par de mallas.

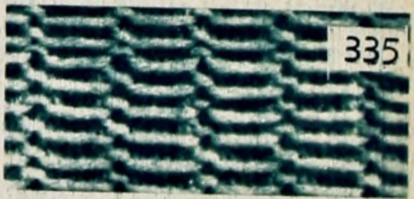
Primera hil: (x) 1 rev; pasar la lana atrás; pasar 1 m sin tejerla; pasar la lana adelante. Rep desde (x). *2ª hil:* al rev. *3ª hil:* (x) pasar la lana atrás; pasar 1 m sin tejerla; pasar la lana adelante; tejer 1 rev. Rep desde (x) *4ª hil:* como la 2ª. Rep siempre estas 4 hil.



334

Montar un número par de mallas.

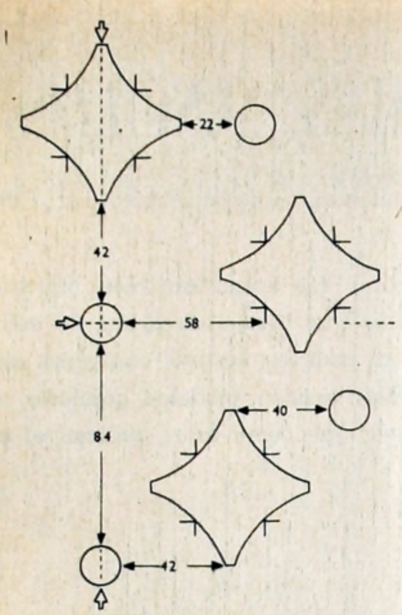
Primera hil. (x) 1 der; pasar 1 m sin tejerla como para tejer al rev. Rep desde (x). *2ª hil:* al rev. *3ª hil:* (x) pasar 1 m sin tejerla como para tejer al rev; tejer 1 der. Rep desde (x). *4ª hil:* al rev. Rep siempre estas 4 hil.



335

Montar un número de mallas divisible por 3, más 2 m.

Primera hil: tejer al der. *2ª hil:* (x) 1 der; pasar 2 m sin tejerlas como para tejer al rev. Rep desde (x) y terminar con 1 der. Rep siempre estas 2 hil.



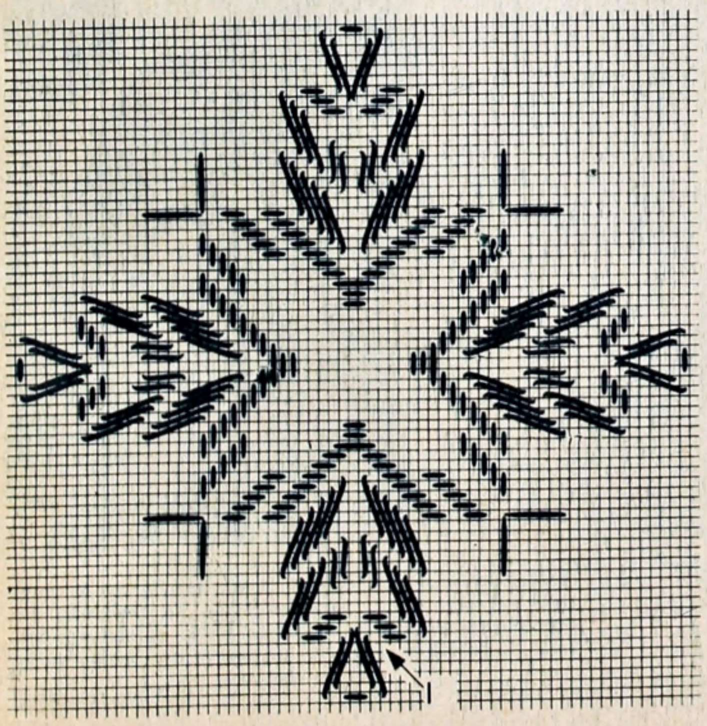


MATERIALES. — Algodón para bordar Mouliné Ancla en las cantidades y colores siguientes: 2 madejas del color 0382/979, café y 1 madeja del color 047/700, rojo; 46 cm de tela de 150 cm de ancho (o el equivalente), color gris plata, con 42 hebras en 5 cm; 1 aguja Milward Nº 21.

*

Cortar de la tela dos trozos de 39 por 39 cm. Doblar cada pieza en el medio para marcar el centro. El bordado interpreta según los diagramas, en los cuales cada línea corresponde a una hebra de la trama. Los diagramas "A" y "B" representan los diseños, mientras el diagrama Nº 2 indica cómo distribuir los motivos sobre la tela. Las flechas blancas marcan la hebra central en ambos sentidos y las cifras, el número de los hilos que separan los motivos.

BORDADO SUECO



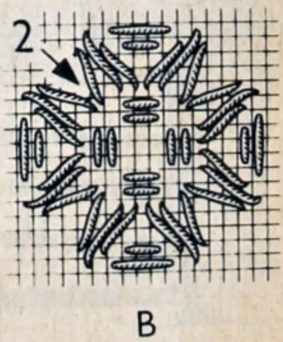
A

Comenzar el bordado en el centro de la tela, interpretando primero el dibujo pequeño. Luego, siguiendo las indicaciones del diagrama Nº 2, agregar los demás motivos, hasta terminar todos.

Una vez hecho el bordado, planchar las piezas por el revés y armar el almodahón. (8494).

*

CLAVE DEL DIAGRAMA. — 1: color 0382/979, punto zurcido. 2: color 047/700, punto zurcido.



B



JUVENILES, SENCILLOS

* Hay dos palabras que armonizan bien: juventud y sencillez. Las que tienen alrededor de veinte años no desean, ni podrían, vestirse con ropas complicadas. Para ellas existen modelos graciosos, de amable simplicidad, que como éstos, realzan el encanto juvenil.

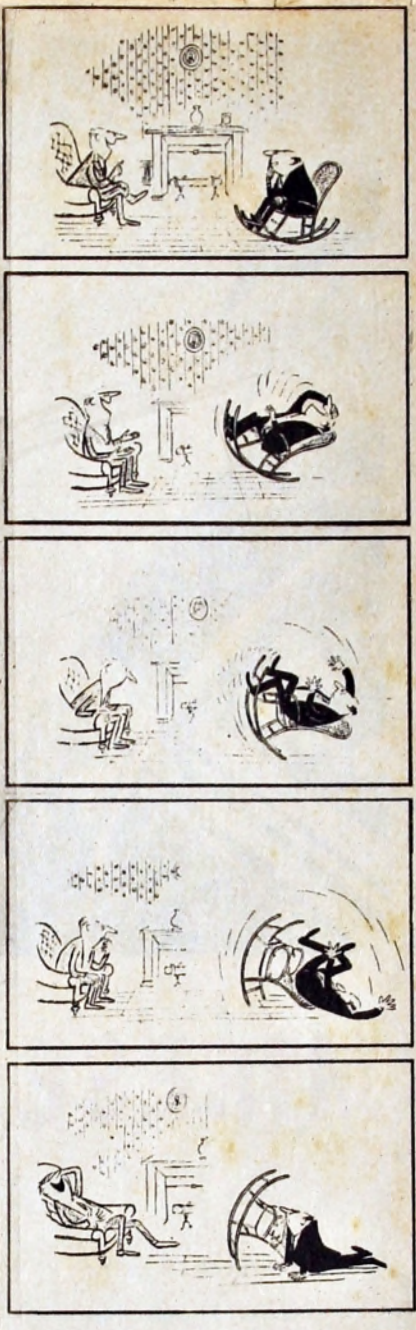
Dos-piezas de gabardina, con una chaqueta larga, con cuello y ancha cartera abotonada, y mangas con puños, y una pollera con un tablón profundo en la delantera.



ARRIBA: Gran tablón en la falda amplia de un modelo de todo andar, para jovencita. La chaqueta, de hombros redondeados, no tiene cuello y abotona en toda la delantera. Cinturón de cuero, del mismo tono de los botones.



El práctico conjunto de vestido y chaqueta, realizado en ıana Príncipe de Gales. El vestido es sencillo, de escote alto, y mangas tres cuartos, con el detalle de un bies con tajos, a la altura de la cintura, con falda recta. La chaqueta, apenas apoyada en el talle.



el cuento de la semana

Dos hombres se encontraban en la cárcel: uno por robar una vaca y el otro un reloj. Al amanecer se despierta el de la vaca y pregunta al del reloj:

—Amigo, ¿qué hora es?

El del reloj responde:

—No sé; pero creo que ya es hora de ordeñar.

